SVOBODA
Founded in 1893 in Jersey City, NJ
Published by the Ukrainian National Association

www.svoboda-news.com



СВОБОДА

Видає Український Народний Союз

Рік 121, ЧИСЛО 15, П'ЯТНИЦЯ, 11 КВІТНЯ 2014 РОКУ | 1893 | Vol. 121, No. 15, FRIDAY, APRIL 11, 2014 | $1.00

Пам'ятаймо про Україну!

Урочисто зустріли героїчну залогу



Залога корабля „Черкаси" під час вшанування у Черкасах. (Фото: Олександер Костирко)

Олександер Костирко

ЧЕРКАСИ. – 4 квітня Соборну площу міста повністю заповнили люди, які прийшли на зустріч з героїчною залогою тральщика „Черкаси". Присутні зустріли героїв оплесками та скандуванням: „Тральщик „Черкаси " – герой України!". З вітаннями виступили керівники области та міста. На зустріч прийшли учні міського клюбу юних моряків.

Український корабель „Черкаси" єдиний з Військово-морських сил України залишився неокупованим, хоча його штурмували 24 березня протягом 12 годин. Три доби він курсував озером Донузлав, вихід з якого у відкрите море окупанти перекрили, затопивши свої кора-

(Закінчення на стор. 2)

Закон на підтримку України: кому – гроші, а кому – санкції

ВАШІНҐТОН. – 3 квітня Президент США Барак Обама підписав Закон ч. 4152, повна назва якого звучить так: „Акт на підтримку суверенітету, територіяльної цілісности, демократії та економічної стабільности України".

У преамбулі закону пояснюються засади політики Сполучених Штатів щодо ситуації в Україні та аґресії з боку Росії. США засуджують невиправдане військове втручання Росії в Крим та її подальшу окупацію реґіону, як і всі інші форми політичної, економічної та військової аґресії проти України.

США підтверджують свою відданість Будапештському меморандумові та вимагають від Росії звільнення військових летовищ та інших місцевостей в Криму та повернення своїх військових частин в місця їх постійної дислькоації.

США зобов'язуються працювати з партнерами з Европейського союзу та НАТО, аби переконатися, що всі країни поважають та не підривають незалежність, суверенітет та територіяльну цілісність України, а також – надати усю необхідну економічну підтримку з цією метою.

Сполучені Штати вважають своєю політичною місією підтримку України на шляху евроінтеґрації, включно з підписанням Угоди про асоціяцію.

США готові допомагати Україні в переговорах з Міжнародним валютним фондом (МВФ), в проведенні виборів 25 травня, притягненні до відповідальности усіх винних у насильстві проти мирних протестуючих, починаючи з 21 листопада 2013 року, повернути активи, виведені з бюджету України Віктором Януковичем, його родиною та

(Закінчення на стор. 16)

ТОЧКА ЗОРУ

Кампанія зі знищення України плянувалася давно

Минулої неділі, 6 квітня, організовані і проплачені Москвою проросійські сепаратисти вчинили одночасний напад на будівлі обласних державних організацій у Донецьку, Харкові і Луганську. В понеділок, 7 квітня, „делеґати народної ради" проголосили „незалежність Донецької республіки" і звернулися до Москви за військовою підтримкою. Як і під час російської анексії Криму, українська міліція мала незрозумілий наказ від київського уряду „не втручатися" у ці небезпечні для єдности України дії декількох сотень „тутушок".

Нова влада Україна реаґує на ці виклики з очевидним запізненням, що підкреслив у своєму зверненні провідник партії УДАР Віталій Кличко: „Влада повинна негайно втрутитися в ситуацію на сході і не дати розколоти країну та зірвати вибори. Найкращі сили Міністерства внутрішніх справ та Служби безпеки мають працювати на Донбасі для профілактики і упередження сепаратистських провокацій". Відповідаючи кремлівській пропаґанді на її брехню, нібито населення українського сходу і півдня з усіх сил рветься в обійми Росії, В. Кличко ствердив, що „безлади влаштовують не звичайні мешканці, а молодики, підбурювані купкою заїжджих озброєних провокаторів".

Що ці сепаратистські зборища насправді є ланками єдиного московського пляну дестабілізації в Україні перед президентськими виборами свідчить нижче вміщена стаття правозахисника, члена Американсько-українського бюра з прав людини у Львові Володимира Валькова.

Володимир Вальков

Російська анексія Криму є результатом наперед спланованої операції. Про це свідчить цілий ланцюжок взаємопов'язаних подій. Найгірше те, що окупація Криму не є останньою ланкою у російській політиці щодо України.

Для того, щоб це добре зрозуміти, потрібно подивитись більш ґльобально на останні 10 років у відносинах між Україною та Росією.

У 2004 році відбулась Помаранчева революція й Росія вперше відчула реальну можливість виходу України зі своєї сфери впливу й так званої буферної зони. У тому ж році, відбулось значне розширення НАТО, до складу якого увійшли сім країн колишнього соцтабору. Після серйозної експансії НАТО в 1997 році, результати Стамбульської зустрічі Північно-атлантичного альянсу стали для Росії шоком.

З 2004 року вся кремлівська машина запрацювала на повалення України на повну силу, проявляючи себе все частіше на шляху до кульмінаційного моменту в Криму.

Впродовж 2006-2007 років відбувся горезвісний газовий конфлікт, під час якого Росія перекрила Україні газ.

Засудження дій Росії з боку міжнародної спільноти практично не відбулось. Навпаки, Росія так пояснила свій вчинок, що в результаті Україна виглядала винною та ненадійною. Через кволу реакцію світу на цю енерґетичну аґресію Росія від-

(Закінчення на стор. 11)

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

Шахтарі дали відсіч сепаратистам

ДОНЕЦЬК. – 7 квітня провідник Незалежної профспілки гірників Донбасу Микола Волинко заявив, що шахтарі не підтримали сепаратистів, які намагалися схилити шахтарів до страйків. Сепаратисти отримали відповідь: „Полізете на шахту – ми вас будемо бити". Люди хочуть працювати й отримувати зарплату". М. Волинко вважає, що людей намагаються підштовхнути на протест, поширюючи заздалегідь брехливу інформацію: „Говорять їм, що будуть пенсії більші. Звідки? Росія зараз з Кримом не може розібратися, а хоче ще й Донбас". *(„Українська правда")*

УПЦ МП допомагає війську

КИЇВ. - Місцеблюститель Київської митрополичої катедри Української Православної Церкви Московського патріярхату Митрополит Онуфрій 4 квітня звернувся особисто до Президента Росії Володимира Путіна з закликом стати на заваді розділенню Української держави та не допустити збройного протистояння між двома народами. Священики Церкви збирають для української армії гроші, а також продукти, медикаменти та інші речі першої необхідности. „Це наш не лише громадянський, а й християнський обов'язок", – зазначив Митрополит. *(Радіо „Свобода")*

Вбили журналіста з Черкащини

КОРСУНЬ-ШЕВЧЕНКІВСЬКИЙ, Черкаська область. – Активіста Майдану, представника Всеукраїнського об'єднання „Свобода" журналіста Василя Сергієнка 4 квітня невідомі викрали біля воріт його будинку і вивезли в невідомому напрямку. Тіло в кайданках знайшли 5 квітня в лісі біля села Виграїв з слідами тортур. Убивці нанесли журналістові низку ножових поранень, у нього розбита голова, перебиті коліна. В. Сергієнко ще тиждень тому повідомляв, що йому погрожують. Сусіди кілька разів бачили автомобіль, на якому врешті-решт викрали активіста. Він був головою координаційної ради політичних партій та громадських організацій, працював у районній газеті „Надросся". *(Бі-Бі-Сі)*

„Аваль" припиняє працю в Криму

СИМФЕРОПІЛЬ. – Банк „Аваль" з 15 квітня припиняє свою діяльність в Криму. „У зв'язку з набранням чинности окремих законів Росії, банк, який здійснює свою діяльність відповідно до законодавства України, не має юридичних підстав для подальшого функціонування та надання банківських послуг на території Республіки Крим", – зазначено в повідомленні прес-служби банку. 4 квітня Державна рада Криму заявила про створення на території півострова центрального банку Криму. *(„ЛіґаБізнесІнформ")*

Російський вояк убив українця

КИЇВ. – Міністерство оборони України повідомило, що в кримському селищі Новофедорівка 6 квітня російський військовий убив українського офіцера – 32-річного майора Станіслава Карачевського, 1981 року народження, який служив в одній із військових частин українських Військово-морських сил і готувався до виїзду на материк. Вбивство сталося в офіцерському гуртожитку. Молодший сержант Є. Зайцев стріляв упритул з автомата АК-47. Російські вояки сильно побили і вивезли до Севастополя товариша загиблого – капітана Артема Єрмоленка, який також був присутній на місці трагедії. У майора залишилася молода дружина і двоє малих дітей. *(Бі-Бі-Сі)*

Вшанували В'ячеслава Чорновола

ЛЬВІВ. – 25 березня 1999 року в автомобільний катастрофі загинув В'ячеслав Чорновіл – голова Народного Руху, голова Львівської обласної ради першого демократичного скликання. 25 березня цього року керівництво області, городяни та учні школи ім. В'ячеслава Чорновола пройшли скорботною ходою від пам'ятника Тарасові Шевченкові до пам'ятника В. Чорноволові. Учасники тримали в руках запалені лямпадки і прапори Народного Руху. Вони поклали квіти до підніжжя пам'ятника, заспівали гимн України. *(Марта Осадца)*

ДОВІДКОВЕ БЮРО „СВОБОДИ"

Пояснення щодо виборів

Участь у позачергових виборах Президента України 25 травня можуть брати дієздатні громадяни України, яким на день голосування виповнилося 18 років, якщо вони перебувають у списку виборців на відповідній закордонній виборчій дільниці, при пред'явленні дійсного закордонного пашпорта.

На території США діють чотири закордонні виборчі дільниці.

Виборча дільниця ч. 900089 При Посольстві України в США: 3350 M Str., NW, Washington DC 20007 (Округ Колюмбія, Алабама, Аляска, Аркензо, Вірджинія, Делавер, Джорджія, Західна Вірджинія, Кентакі, Луїзіяна, Мериленд, Місісіпі, Мізурі, Огайо, Оклагома, Південна Каролайна, Північна Каролайна, Теннессі, Техас, Фльорида, а також Антиґуа і Барбуда). Тел: 202-349-3379, 202-349-2947, „гаряча лінія" 202-765-4681, електронна адреса: elections2505@gmail.com.

Виборча дільниця ч. 900090 при Генеральному консульстві України в Ню-Йорку: 240 East 49th St., New York, NY 10017 (Вермонт, Конектикат, Масачусетс, Мейн, Ню-Гемшир, Ню-Джерзі, Ню-Йорк, Пенсильванія, Ровд-Айленд).

Виборча дільниця ч. 900091 при Генеральному консульстві України в Сан-Франциско: 530 Bush St., Suite 402, San Francisco, California 94108 (Айдаго, Арізона, Вайомінґ, Вашінґтон, Гаваї, Каліфорнія, Кольорадо, Монтана, Невада, Ню-Мексико, Ореґон, Юта).

Виборча дільниця ч. 900092 при Генеральному консульстві України в Чикаго: 10 East Huron St., Chicago, IL 60611 (Айова, Висконсин, Ілиной, Індіяна, Канзас, Мінесота, Мишиґен, Небраска, Південна Дакота, Північна Дакота).

Для кожної дільниці формується окремий список виборців на підставі даних Державного реєстру виборців. Перевірити інформацію про адресу своєї виборчої дільниці можна на вебсторінці Державного реєстру виборців (www.drv.gov.ua) – сервіс „Особистий кабінет виборця". Зміни до списку виборців можна внести до 19 травня за київським часом. З огляду на різницю в часі між Україною та США закликаємо громадян зареєструватись для голосування заздалегідь.

Законодавство не передбачає включення у список виборців після 19 травня, у тому числі і в день голосування 25 травня. Для включення до списку виборців на відповідній закордонній виборчій дільниці слід надіслати поштою або подати особисто документи для реєстрації на тимчасовий чи постійний консульський облік в Посольстві або Генеральному консульстві України в Ню-Йорку, Сан-Франциско, Чикаго (в залежности від місця проживання).

Громадяни України, які не бажають реєстру-

(Закінчення на стор. 16)

УККА закликає спостерігачів на вибори

НЮ-ЙОРК. – Український Конґресовий Комітет Америки (УККА) братиме активну наглядову участь в майбутніх президентських і місцевих виборах в Україні, призначених на 25 травня, зформувавши делеґацію міжнародних спостерігачів виборів. Як єдина організація українсько-американської громади, зареєстрована Центральною виборчою комісією України, УККА бере участь у делеґуванні міжнародних спостерігачів за виборами в Україні.

УККА буде посилати групи міжнародних спостерігачів в міста по всій Україні, щоб забезпечити вільні і справедливі вибори. УККА не підтримує жодного кандидата, політичну партію чи бльок. Під час передвиборної програми УККА проводитиме обов'язкові навчальні програми для своїх спостерігачів з метою якнайкраще підготувати їх до цієї місії. Відбудеться спеціяльний семінар з підготування для праці у ворожому середовищі.

УККА також координуватиме умови перебування в країні – переїзди, помешкання, перекладачів, якщо це необхідно, забезпечуватиме офіційну акредитацію і всеосяжні інформаційні пакети. Спостерігачі самі покривають усі витрати, пов'язані з участю в місії від УККА.

За додатковою інформацією щодо програми спостерігачів від УККА або щоб зареєструватися, можна відвідати веб-сторінку УККА: www.ucca.org або звернутися до Крайової канцелярії електронною поштою: observers@ucca.org чи телефоном: 212-228-6840.

УККА

Урочисто зустріли...

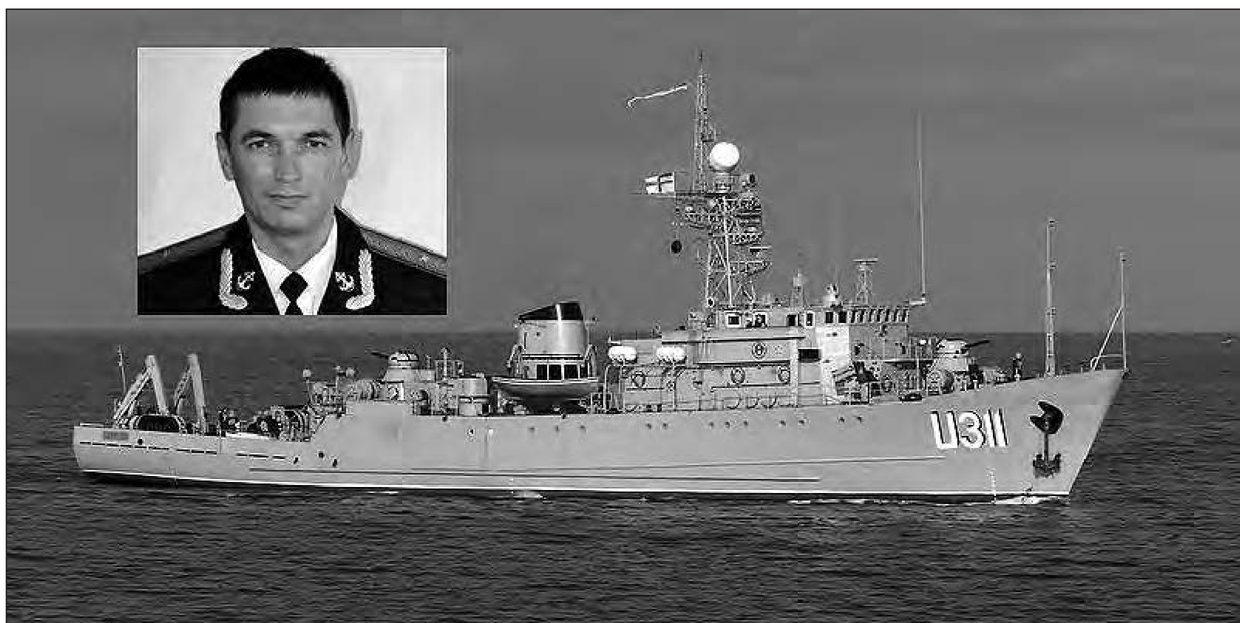
(Закінчення зі стор. 1)

блі. Росіяни, озброєні великокаліберними кулеметами, так і не змогли висадитися з катерів. Штурм здійснювався за допомогою двох вертолетів Мі-35 та трьох швидкісних катерів.

Командирові корабля, капітанові третьої ранґи Юрієві Федашові на зустрічі було вручено почесний знак „За заслуги перед містом Черкаси", яким його нагородила міська рада. Йому присвоєно звання почесного громадянина міста.

Ю. Федаш народився 1980 року в селі Великі Бірки Тернопільської области. Також було надіслано прохання до виконуючого обов'язки Міністра оборони України Михайла Коваля про позачергове присвоєння військових звань членам залоги.

Для моряків тральщика у дні перебування на Черкащині було організовано ряд поїздок у відомі міста области, де відбулися зустрічі з жителями. Опісля моряки відвідають домівки і поїдуть в Миколаїв, поки не буде підготовлено приймання кораблів в Одесі. Моряки сподіваються, що Військово-морські сили України буде відроджено, і вони гідно захищатимуть Україну.



Капітан третьої ранґи Юрій Федаш і його корабель. (Фото: www.vmsu.info)

Молитвою вшанували „Небесну сотню"


Очільники українських Церков під час Панахиди. (Фото: Левко Хмельковський)

Левко Хмельковський

САВТ-БАВНД-БРУК, Ню-Джерзі. – 30 березня в Українському культурному центрі при Консисторії Української Православної Церкви в США відбувся вечір пам'яті „Небесної сотні" – учасників Евромайдану в Києві та протестів в інших містах України, які загинули від каральних дій влади Віктора Януковича.

Вечір почався з символічної хресної ходи, яку провели в залі – взамін такої ходи вулицями Савт-Бавнд-Бруку, скасованої через негоду. Ходу очолила молодь з свічками. Далі йшли дипломати України, провідники українських церков, численні священики, парафіяни Церкви св. Андрія Первозваного, представники громади. У ході йшли Посол України у США Олександер Моцик з дружиною Наталією, перший секретар Посольства України Ореста Старак, Генеральний консул України в Ню-Йорку Ігор Сибіга, віце-консул Костянтин Ворона.

У залі були виставлені портрети полеглих з короткими розповіддями про кожного з них і запаленими свічками.

Панахиду відслужили Митрополит Української Православної Церкви в США Антоній і Єпископ цієї церкви Даниїл, Митрополит-Архиєпископ Української Католицької Церкви в США Стефан Сорока, Єпископ Павло Хомницький. Під час Панахиди були проголошені імена полеглих.

Обидва митрополити виступили з промовами-проповідями, присвяченими Україні та її героям. Митрополит С. Сорока звернув увагу на свободи, якими користуються закордонні українці і яких бракує людям в Україні, особливо в Криму. Він говорив про „Небесну сотню", герої якої віддали за свободу народу найдорожче – свої життя, закликав до молитви за полеглих. Митрополит Антоній промовляв англійською мовою, двічі повторюючи: „Герої не вмирають!". Виступив також Єпископ Даниїл.

Після Панахиди розпочалася мистецька програма, яку розпочав показ прозірок про Майдан та його полеглих учасників. Віршоване жалобне слово читали Єпископ Даниїл і директор Українського історично-освітнього центру Наталя Гончаренко. Звучали жалобні піснеспіви. Сцена була навмисне не освітлена, і напівтемрява посилювала тужливий настрій залі.

На сцену вийшов секстет "Доміне" Української Автокефальної Православної Церкви.

(Закінчення на стор. 4)

На сороковини загибелі „Небесної сотні"

Марта Осада

ЛЬВІВ. – 30 березня, на 40-ий день загибелі „Небесної сотні", на львівському Майдані відбулося вшанування героїв. Присутні запалили багато лямпадок і поклали квіти до Стіни слави „Небесної сотні". Була відслужена Панахида пам'яті новітніх героїв України, з участю духовенства різних конфесій. Після Панахиди відбулося віче і показ фільму про загиблих, чиї імена навіки вписані до „Небесної сотні".

У концерті-реквіємі брали участь Державна заслужена хорова капеля „Трембіта", яка виконала пісні „Боже Великий Єдиний", „Чуєш, брате мій", „Не пора", молитву „Отче наш" та інші.

У соборі св. Юра оперна студія, симфонічна оркестра, хор і солісти Львівської національної музичної академії ім. Миколи Лисенка виконали „Реквієм" Вольфґанґа Амадея Моцарта, присутніх благословив Архиєпископ і Митрополит Львівський Ігор (Возьняк).

На міжнародному летовищі ім. Данила Галицького академічна симфонічна оркестра „INSO Львів" і камерний хор „Глорія" виконали гимн Евросоюзу „Ода до радости" (композитор Людвиґ ван Бетовен). Така акція одночасно відбулася на летовищах Києва, Донецька, Дніпропетровська, Одеси і Харкова.


Молитва на львівському Майдані. (Фото: Марта Осадца)

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

Сепаратисти провели акції

КИЇВ. – 6-7 квітня в Харкові, Луганську та Донецьку відбулися акції проросійських активістів, які завершились сутичками та захопленням будівель державних установ. 7 квітня сепаратисти проголосили Донецьку народну республіку. 8 квітня співробітники Служби безпеки України повернулися до будівлі управління СБУ в Донецькій області, яку раніше займали сепаратисти. 8 квітня Комітет патріотичних сил Донбасу скасував своє рішення про створення „Донецької республіки", заборонив проведення будь-яких референдумів на території Донецької области, висловився за збереження реґіону у складі незалежної України. Речник Канцлера Німеччини Штефен Зайберт повідомив, що Берлін стурбований останніми подіями на сході України. Міністер закордонних справ Швеції Карл Більдт теж відреаґував на сепаратистські дії: „Проросійські головорізи намагаються підбурювати до заворушень на сході України, підтримувані кремлівською пропаґандистською машиною". Виконувач обов'язків президента Олександер Турчинов заявив, що до сепаратистів в Луганську, Донецьку і Харкові будуть вжиті антитерористичні заходи. *(Бі-Бі-Сі, „Українська правда")*

Переказали війську 88 млн. грн.

КИЇВ. – Станом на 8 квітня на рахунки Міністерства оборони в рамках акції „Підтримай Українську армію" надійшло вже понад 88 млн. грн. грошових переказів на матеріяльно-технічне і медичне забезпечення війська. Тільки за допомогою дзвінків на єдиний мобільний номер 565 на підтримку війська переказано майже 22 млн. грн. Також надійшло 26.2 тис. дол. і 28.9 тис. евро. *(„Українська правда")*

Поховали невідомого евромайданівця

КИЇВ. – 5 квітня відбувся похорон активіста Майдану, який згорів у Будинку профспілок під час пожежі 18-20 лютого. В церемонії поховання та жалобній ході взяли участь представники „Самооборони Майдану", священнослужителі. Загиблий лишився невідомим. Його поховали на Аскольдовій могилі. *(Бі-Бі-Сі)*

Відмовилися від російських фільмів

ЛЬВІВ. – У найбільшому кінотеатрі „Плянета кіно" з березня відмовились від фільмів російського виробництва. У мережі „Кінопалац", яка має три залі у Львові, повідомили, що зараз у прокаті фільмів російського виробництва немає. У Києві та Одесі також відмовилися від російських фільмів. У київському кінотеатрі „Магнат" показують фільми українського виробництва. Торговельні мережі Львова ще у березні почали відмовлятися від товарів з Росії. *(„Українська правда")*

Визначено термін перебування

КИЇВ. – Державна прикордонна служба з 7 квітня розпочала перевіряти виконання громадянами Російської Федерації вимог щодо термінів перебування в Україні. Громадяни Росії можуть перебувати тимчасово на території України не довше як 90 днів протягом 180 днів з моменту першого в'їзду. У разі невиконання вимог щодо терміну перебування на території України їм відмовлятимуть у перетинанні державного кордону, а за порушення терміну перебування під час виїзду з України притягуватимуть до адміністративної відповідальности. Ці обмеження не розповсюджуються на громадян Росії, які перетинають кордон у рамках міжурядової угоди про перехід кордону жителями прикордонних реґіонів України та Росії від 11 жовтня 2011 року. *(Радіо „Свобода")*

Листи стали закордонними

КИЇВ. – 4 квітня Українське державне підприємство поштового зв'язку „Укрпошта" тимчасово припинило приймання і доставлення пошти до Криму і Севастополя у зв'язку з силовим захопленням Криму і Севастополя та блокуванням усіх відділень поштового зв'язку „Укрпошти" на території півострова. З 27 березня „Укрпошта" стала пересилати усі поштові відправлення до Криму як міжнародну пошту через Росію. *(Радіо „Свобода")*

АМЕРИКА І СВІТ

Европа стає пильнішою щодо Росії

АТЕНИ. – На зустрічі у столиці Греції міністри закордонних справ країн Европейського союзу 4 квітня обговорили способи, якими Евросоюз може допомогти Україні. Зокрема Міністер закордонних справ Великобританії Віліям Гейґ заявив, що Европа має бути готовою до запровадження подальших економічних санкцій щодо Росії, оскільки Москва не знижує напругу навколо України. Він зазначив, що на східньому кордоні України залишається дуже велика кількість російських військ. „Ми не побачили реальної деескаляції з боку Росії і, отже, Европа не повинна розслаблятися у підготуванні третього рівня санкцій", – сказав В. Гейґ, маючи на увазі жорсткі торговельні та економічні заходи, які ЕС плянує застосувати проти Росії, якщо вона не обмежиться вторгненням до Криму. *(„Дзеркало тижня")*

Валенса закликав до суду над Путіним

ВАРШАВА. – В інтерв'ю для польської газети „Жечпосполіта" колишній Президент Польщі Лех Валенса ствердив, що російського керівника Володимира Путіна за анексію Криму слід судити в Газькому трибуналі або в іншому міжнародному суді. „Я чекаю, коли світ відповість Путінові по-чоловічому. Зараз всі використовують якісь комбінації. Світ повинен знайти в собі солідарну силу, яка змусить Путіна обрати поведінку, гідну XXI ст. Не можна порушувати норми, договори і створювати небезпеку для народів світу. Потрібно щось зробити, щоб кожен знав, що за подібне він буде засуджений", – підкреслив Л. Валенса. *(Радіо „Свобода")*

Сильніша армія для Польщі – не зайва

ВАРШАВА. – Провідник найбільшої польської опозиційної партії „Право і справедливість" Ярослав Качинський закликав до посилення польського війська через загрозу нападу Росії. „Військо мусить бути численнішим. Я не кажу, що настільки великим, як колись, проте воно мусить бути добре озброєним, бо можливий напад на Польщу означатиме справжню війну, а не якусь там інтервенцію, не якийсь інцидент", – сказав Я. Качинський під час зустрічі з жителями міста Бранєво 6 квітня. Він також зазначив, що його партія не заперечуватиме проти базування на території Польщі чужоземних військ з країн-союзників. „Це повинні бути американці, бо тільки їх боїться Росія. Бо напасти на нас можуть не якісь інопланетяни, а саме Росія", – наголосив Я. Качинський. *(Радіо „Свобода")*

Молдова все ближча до Евросоюзу

БРЮСЕЛЬ. – 3 квітня Евросоюз підписав документ про безвізовий режим з Молдовою. Безвізові поїздки до Европи для громадян Молдови, які мають біометричні пашпорти, стануть доступними з 28 квітня. За новими правилами, перебувати у країнах Европейського союзу без візи молдавські громадяни зможуть до 90 днів. Наприкінці минулого року влада Молдови попередньо ухвалила Угоду з Евросоюзом про асоціяцію і вільну торгівлю. 20 березня голова Еврокомісії Жозе Мануель Баррозу підтвердив, що ЕС підпише Угоду про асоціяцію з Молдовою та Грузією не пізніше як в червні 2014 року. *(„Дзеркало тижня")*

Китай почув осторогу

ВАШІНҐТОН. – Виступаючи 2 квітня в сенатському Комітеті з міжародних взаємин, помічник Державного секретаря у справах Східньої Азії Деніел Расел заявив, що Китай не повинен сумніватися у готовності США захищати своїх азіятських союзників, якщо він надумає діяти за прикладом Росії, яка анексувала Крим. Треба чинити додатковий тиск на Китай, щоб він засвідчив, що залишається „прихильним мирним методам вирішення проблем". На думку Д. Расела, американські і европейські санкції, запроваджені проти Росії, повинні „охолодити тих у Китаї, хто думає, щоб слідувати прикладу кримської анексії". *(„Дзеркало тижня")*

ТОЧКА ЗОРУ

Час відкинути політику страху

Аскольд Лозинський

Цей текст можна сприймати як лист, адресований Прем'єр-міністрові України Арсенієві Яценюкові і виконуючому обов'язки Міністра закордонних справ Андрієві Дещиці, оскільки я маю на увазі зовнішньополітичну орієнтацію нового уряду. На мій погляд, ця орієнтація хибує не тільки невизначеністю, але й дворушністю. Тому що ця „нова" політика допровадила до тяжкого стану, що Росія не тільки загарбала значну частину української території, але відверто загрожує поновним поневоленням усієї України.

Під час недавньої зустрічі з цими обома державними діячами я намагався їх переконати, що єдиним реальним способом захисту національних інтересів України є якнайшвидший вступ України до НАТО. Я почув запевнення, що саме такі сиґнали Україна вже надіслала до керівництва НАТО. Та трохи пізніше, звертаючись до мешканців південно-східніх областей України, Прем'єр А. Яценюк став запевняти, що членство України у НАТО не є на сьогоднішньому порядку денному. Втім, можна було подумати, що йдеться про намагання заспокоїти так зване російськомовне населення сходу України, хоч насправді цього робити зовсім не треба, бо російськомовні, як і україномовні громадяни України, повинні цікавитися її реальним захистом, а не служити підпорою ворожій державі.

Але таке назадництво „нової" влади було помічене. Коли нещодавно Президент Барак Обама відвідував Европу, то в одному своєму виступі в Брюселі зауважив, що питання членства України в НАТО (як і Грузії) покищо не актуальне, оскільки сама Україна його не порушувала.

Цю дивну невизначеність офіційного Києва спритно використала московська дипломатія: їхній Міністер закордонних справ Сергій Лавров, залишавшись глухим до світу в процесі російської анексії Криму, раптом зробив вигляд, що дипломатична розв'язка конфлікту між Росією і Україною можлива – за умови, коли Україна ніколи не буде членом НАТО.

Тобто, іншими словами, Москва не має жодного наміру обговорювати питання повернення Криму, її лише турбує, аби Україна не ввійшла в НАТО і не дістала там надійних ґарантій своєї безпеки.

Але чому цих надійних ґарантій не прагнете ви, „нові" керівники Української держави? Чому ви зволікаєте з досяненням єдиного можливого способу захистити український народ від одвічного ворога?

Українці та росіяни – не братні народи, які виростали з одного коріння та мають спільну спільну історію. Українці – поневолений народ, росіяни – поневолювачі. Це жертва та хижак. Треба це доводити й сьогоднішній українській владі? Після Майдану? Коли в „нової" влади все ще тремтять коліна перед Москвою, то відійдіть від посад, віддайте їх людям сміливішим і далекоглянішим.

Я вірю, що ви бажаєте добра та миру нашому народові, одначе вашу дипломатію, ґрунтовану на слабкості та страхові, використовує сьогодні і буде використовувати в майбутньому Москва для власних імперських інтересів.

Не слід повторювати помилки нашого минулого. Згадаймо наших славних, але трагічних гетьманів. Страх не повинен керувати політикою України.

Ню-Йорк

Молитвою вшанували...

(Закінчення зі стор. 3)

Гості з Івано-Франківська – о. Юрій і Віталій Мулярчуки, Руслан Рольний, Василь Сморжанюк, два Ярослави – Ткачук і Белей – заспівали пісні „Я схиляюся до Тебе", „Моліться всі", „На Вавилонських ріках", „Ой, у лісі, на поляні", „Ой, там, при долині", „Гей, пливе кача".

Після секстету учні Школи українознавства при церкві св. Андрія Первозваного (директор Галина Маринець) виступили з співом та деклямаціями.

Виголосили промови Посол О. Моцак та Генеральний консул І. Сибіга.

Єпископ Даниїл прочитав листа з Майдану до мами героя. На завершення було показано відеофільм прощання з „Небесною сотнею" в Києві у супроводі жалобного гимну Майдану за „Небесною сотнею„ – „Гей, пливе кача". Фільм завершував напис „Герої не вмирають!", який став ляйтмотивом усього вечора.



Посол Олександер Моцик з дружиною Наталею біля ґалерії портретів „Небесної сотні".



У залі під час жалобного вечора. (Фото: Левко Хмельковський)

Представники громади зустрілися з законодавцями

НЮ-ЙОРК



28 лютого провідники Українського Конґресового Комітету Америки (УККА) та ряду громадських організацій зустрілися з сенатором Чарлзом Шумером (Дем.-Н.-Й.) у його бюрі, де обговорили питання сучасної політичної кризи в Україні. Сенатор тепло прийняв гостей і запевнив у своїй підтримці демократичного розвитку українського суспільства. Президент УККА Тамара Олексій подякувала сенаторові за його наміри та дії. Учасники зустрічі в Ню-Йорку (зліва): президент Спілки українських студентських товариств Америки Юлія Копина, голова Крайової Пластової Старшини в США Христина Кохан, Рома Шуган з Союзу Українок Америки, Стефан Палилик – голова відділу Українського Конґресового Комітету Америки в Йонкерсі, Ню-Йорк, сенатор Ч. Шумер, Т. Олексій, Леся Ґарґай з Спілки Української Молоді, Роксоляна Лозинська з УККА, голова Організації оборони чотирьох свобід України Стефан Качурак, Андрій Добрянський з Відділу УККА в Ню-Йорку.

Випані, Ню-Джерзі



20 березня в Українському Американському культурному центрі Ню-Джерзі, у Випані, відбулася зустріч представників УККА, Українського Народного Союзу, Спілки Української Молоді та Пласту з конґресменом Родні Фрелінґгайзеном. У ній брав участь також управитель публічних зв'язків конґресмена Роберт Босток. Конґресмен запевнив у своїй підтримці дій уряду США щодо України. Учасники зустрічі у Випані (зліва): Стефан Качарай, Рома Гадзевич, Михайло Козюпа, Роксоляна Лозинська, Іван Лещук, конґресмен Р. Фрелінґгайзен, Александра Лебедь, Тамара Олексій, Мирон Биц, Анна Козюпа, Аскольд Лозинський. (Фото: Роберт Босток)

ДІТРОЙТ



18 березня члени української громади зустрілися з сенатором Дебі Стабено в її бюрі, щоб обговорити поточну ситуацію в Україні. Сенатор Д. Стабено була добре ознайомлена з подіями в Україні і визнала серйозність кризи. Вона висловила вдячність учасникам зустрічі, вказуючи на те, що вона справді хотіла почути їхню точку зору і почуття з приводу того, що відбувається в Україні. Сенатор Д. Стабено уважно та з співчуттям вислухала всі думки і стурбованості, а також попросила присутніх висловити побажання щодо того, що, на їх думку, США повинні зробити у даній ситуації. Вона погодилася, що аґресивна поведінка Президента Росії Володимира Путіна щодо України є неприйнятною, і заявила, що США повинні стояти з українським народом. Сенатор Д. Стабено висловила надію, що чинне законодавство щодо підтримки України, котре тоді ще перебувало на розгляді в Сенаті, буде швидко прийняте Конґресом США. На фото – учасники зустрічі з сенатором Д. Стабено.

– Микола Дейчаківський

АМЕРИКА І СВІТ

НАТО вже не співпрацює з Росією

БРЮСЕЛЬ. – Парляментська асамблея НАТО припиняє співпрацю з Державною Думою Росії, повідомив 4 квітня президент цього органу Г'ю Бейлі. На початку березня асамблея закликала Росію поважати територіяльну цілісність України. 1 квітня у НАТО вирішили зупинити всю практичну військову та цивільну співпрацю з Росією. Рішення ухвалили після військової аґресії Росії у Криму. *(Радіо „Свобода")*

Фінляндія хоче в НАТО

ГЕЛЬСІНКІ. – 22 березня Прем'єр-міністер Фінляндії Юрки Катайнен заявив, що його країна розглядає можливість вступу до НАТО і не хоче залишатися невтральною в українсько-російському конфлікті. Він також пояснив, що Фінляндія весь час розглядає можливість вступити до НАТО саме повноправним членом, і це рішення не залежить від наміру зберегти добрі сусідські взаємини з Росією. *(„Дзеркало тижня")*

Японці беруться за сланці

ТОКІО. – З перших днів квітня японська нафтова корпорація „Джапекс" розпочала видобуток сланцевої нафти на півночі острова Хонсю. Первісний обсяг видобутку на нафтогазовому родовищі Аюкава становить всього 220 барелів на добу. Запаси сланцевої нафти у префектрі Акіта на острові Хонсю оцінюються в 100 млн. барелів. Це лише 8 відс. від загального споживання країною за рік. Але технологічний проґрес дозволяє добувати вуглеводні зі сланців з усе більшою рентабельністю, про що свідчить вже перші успіхи Японії у цій ділянці. *(„Дзеркало тижня")*

Священик не залишив своєї пастви

ГОМС. – У цьому сирійському місті, яке вже довгий час перебуває в облозі урядових військ, невідомі терористи вбили 5 квітня голяндського священика Франса ван дер Люґта. Військові декілька разів пропонували йому залишити місто з огляду на облогу, але священик щоразу відповідав, що хоче до кінця ділити долю з сирійським народом і служити місцевим християнам. Ф. ван дер Люґтові було 75 років, він був членом Ордена Ісуса Христа і мешкав у Сирії від 1966 року. До того часу два роки провів у Лівані, вивчаючи арабську мову. *(„Кореспондент")*

Найбільша помилка в житті Генеса

БЕРЛІН. – Президент німецького футбольного клубу „Баварія" Улі Генес оголосив 25 березня, що йде з посади у зв'язку з тюремним терміном за ухилення від сплати податків. Екс-нападник збірної Німеччини та чемпіон світу, 62-річний президент „Баварії" також повідомив, що не оскаржуватиме вирок суду, згідно з яким він має провести три з половиною роки за ґратами. „Ухилення від сплати податків було найбільшою помилкою у моєму житті. „Баварія" є працею всього мого життя і залишатиметься нею й надалі", – сказав У. Генес. Він пояснив, що своєю негайною відставкою хоче уникнути шкоди для клубу. У. Генес визнав, що зберігав свої активи на таємному рахунку у швайцарському банку. *(„Кореспондент")*

Актор повернувся в українство

ЛОС-АНДЖЕЛЕС. – Відомий американський актор Дейвид Духовний несподівано для всіх заявив у своєму „Твіттері", що усвідомив себе українцем. „Я виріс, думаючи, що я росіянин, але тільки зараз зрозумів, що насправді я українець. Ніколи не пізно змінитися", – написав Д. Духовний. Він народився в Ню-Йорку у 1960 році. Батько актора – письменник і публіцист, еміґрант з Києва. Родина переїхала в США, побоюючись сталінських репресій. Раніше свою підтримку активістами Майдану висловили також голівудські зірки Джордж Клуні і Арнольд Шварценеґер, а керівник популярної російської рок-групи „Машина часу" Андрій Макаревич і актор Костянтин Хабенський виступили з різкою критикою дій президента РФ Володимира Путіна, за що піддалися осуді з боку шовіністичного російського загалу. *(„Дзеркало тижня")*

День, від якого багато залежатиме

Призначені на 25 травня президентські вибори в Україні – це великий шанс для закріплення здобутків Зимової революції. Поваливши антинародний режим, вона започаткувала глибокі, системні зміни, котрі у висліді цих виборів мають привести до концептуального оновлення суспільства, перетворити вражену політично-економічною кризою країну на сильну національну державу європейського зразка. Революція також створила унікально сприятливі умови для виборів принципово нових – прозорих і чесних, коли нарешті вже діятиме не адміністративний ресурс і фальсифікаційні маніпуляції влади, а вільне волевиявлення народу.

Тим часом на все те, що для України є бажаним, спасенним і вповні можливим, Росія реаґує протилежним чином – крайньою аґресивністю і впертим наміром дестабілізувати внутрішню українську ситуацію, спричинити хаос, припинити демократичний розвиток України і її европейський вибір. Загарбавши Крим, озброєне до зубів російське військо стоїть біля самих східніх кордонів України, готове будь-якої хвилини вторгнутися на українську землю. Водночас Кремль вдається до диверсій, метою яких є спровокувати безлад і унеможливити вибори президента України, який може стати символом вже не формальної, а істинної незалежности Української держави. На території України, навіть у Києві, знешкоджено вже декілька засланих з Росії диверсійних груп. Але московської аґентури в Україні більш ніж досить, тож до 25 травня вона здійснить ще не один антиукраїнський злочин.

Щодо самих виборів і їхніх вислідів, то на сьогоднішній день соціологія виказує значну перевагу Петра Порошенка над рештою кандидатів, яких загалом є понад 20. Пам'ятаючи сумний досвід Помаранчевої революції, ми не аґітуємо за якогось певного діяча, тим більше, що серед претендентів не бракує гідних особистостей. Також і про П. Порошенка, колишнього Секретаря Національної ради безпеки і оборони, колишнього Міністра закордоних справ, колишнього віце-прем'єра з економічних питань, можна немало сказати, як про розумну людину і професіонала високої кляси. Не випадово Віталій Кличко, привабливий і перспективний політик, але ще молодий, без належного досвіду, скасував своє кандидування на користь П. Порошенка. Якщо вибори матимуть другу туру, хоч це небажаний варіянт, то, швидше за все, головним конкурентом П. Порошенка буде все ще досить популярна в частині суспільства Юлія Тимошенко.

Серед кандидатів є дуже привабливі, світлі особистості, як от, наприклад, Ольга Богомолець, одна з зірок Зимової революції.

На жаль, у тому ж списку бачимо і таких огидненьких „вороженьків", як заклятi сепаратисти-україножери Михайло Добкін і Олег Царьов, комуняка Петро Симоненко та кілька їм подібних. Можливостей перемогти вони не мають жодних, але брудні хвилі довкола виборів обов'язково будуть здіймати, виконуючи замовлення з Кремля.

Значення виборів 25 травня полягає не в особах претендентів на найвищий у державі пост, а в наданому історією великому шансі – може, навіть останньому! – відродити незалежну Українську державу в усій її потенційній силі і красі.



СВОБОДА

Пам'ятаймо про Україну!

Газета заснована у 1893 році · Видає Український Народний Союз

Головний редактор: Рома Гадзевич
Редактори: Левко Хмельковський, Петро Часто

FOUNDED IN 1893
Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays by the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

☎ (973) 292-9800 **E-mail:** svoboda@svoboda-news.com
Fax (973) 644-9510 **Website**: www.svoboda-news.com

Postmaster, send address changes to:
Svoboda, P. O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

Передплата: $90.00 на рік, $50.00 на півроку.
Для членів УНСоюзу – $80.00 на рік, $45.00 на півроку.
Електронна версія (www.svoboda-news.com) – $40.00.
Чеки і грошові перекази виставляти на „Svoboda".
Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.

Адміністрація „СВОБОДИ"

Адміністрація / Оголошення Володимир Гончарик
☎ (973) 292-9800 x 3040
Fax (973) 644-9510
E-mail adukr@optonline.net

Передплата Володимир Гончарик
☎ (973) 292-9800 x 3040
E-mail subscription@svoboda-news.com

ІСТОРІЯ

Історія України очима жінки



Зліва: д-р Оксана Кісь і ведуча вечора проф. Марта Дичок. (Фото: Христя Колос)

Дагмара Турчин-Дувірак

ТОРОНТО. – 31 січня в Науковому товаристві ім. Шевченка відбулася доповідь д-ра Оксани Кісь на тему „Історія України крізь призму жіночого досвіду: особисті спогади жінок як джерело пізнання недавнього минулого".

Д-р О. Кісь є провідним співробітником Інституту народознавства Академії Наук України, стипендіятом програми Фулбрайта та інших наукових міжнародних програм, автором численних наукових публікацій в ділянках гендерних студій та усної історії, членом багатьох товариств і журналів, активним організатором конференцій та семінарів. Вона викладає у Львівському Національному університеті ім. Івана Франка та Українському Католицькому Університеті, а також Колюмбійському та Альбертському університетах.

Д-р О. Кісь зазначила, що гендерні студії лише недавно розпочалися в Україні. Гендерний підхід є надзвичайно важливий, оскільки жінки становлять половину населення країни і, як показують дослідження, мають своє, особливе бачення навколишніх подій, яке до недавнього часу цілком іґнорувалося. Найважливішим джерелом гендерних студій є інтерв'ю, мемуари, щоденники, особисті архіви, на основі яких можна проаналізувати соціяльний та історичний досвід, пам'ять, і навіть мовлення, що істотно відрізняє жінок від чоловіків.

Д-р О. Кісь підкреслила, що жінки у XX ст. відігравали дуже важливу ролю у суспільних подіях. У традиційній українській родині жінка займалася сім'єю, несла відповідальність за її виживання. Наприклад, під час колективізації та Голодомору власне жінки захоплювали державні будівлі з харчовими продуктами, щоб врятувати дітей від голодної смерти – відомі так звані „бабські бунти". Щоправда, влада ставилася до них несерйозно і карала чоловіків, а не жінок. Тому і в спогадах про Голодомор з усіх зібраних інтерв'ю 73 відс. – це свідчення жінок.

Інша важлива подробиця – у цих спогадах центральне місце займає мати, в той час, як постать батька, який або загинув, або втік, рятуючись від арешту, знаходиться на периферії. Дуже цінні матеріяли – спогади з концтаборів 1940-1950-их років. За статистичними даними, третину ув'язнених українців в 1945 році становили жінки. Саме жінки у нестерпних умовах концтаборів вносили людяність у побут в'язнів, прикрашаючи камери, вишиваючи та гаптуючи, вирощуючи квіти, співаючи пісень, дотримуючись церковного календаря та відзначаючи релігійні свята.

Спогади жінок у порівнянні з чоловіками мають справді істотні відмінності. Якщо для пам'яті чоловіків характерні дотримання хронології, точності географічних описів, зацікавлення технологією, умовами праці тощо, то в жіночих спогадах не знайдемо точности часу та місця подій, натомість панує рефлексія, опис настроїв та поведінки людей, зосередження на родинах та їх емоційних взаєминах. Виявляється, жінки вміють краще слухати і фіксувати сказане і почуте, вдаючись до прямої мови та діялогу.

Інакшими є і сама мова, і мовлення жінок: вони часто вживають вишукану книжну лексику, вдаються до гіпербол, їхнє мовлення має сильне емоційне забарвлення. Важливою рисою є також жертовність жінок: у спогадах про боротьбу УПА жінки-учасниці нерідко применшували власну ролю, ніби забували про себе, розповідаючи про інших героїв.

Доповідь д-р О. Кісь виявила надзвичайно важливий і цікавий аспект нашої історії. Справді, великі історичні події в інтерпретації жінок перестають бути чимось далеким і чужим – вони наближаються до нас, хвилюють безпосереднім емоційним досвідом їх живих очевидців. Безперечно, дослідження історії крізь призму жіночого сприйняття заслуговують на найпильнішу увагу науковців.

Дагмара Турчин-Дувірак – пресовий референт НТШ.

Шановні дописувачі!

Просимо до надісланих електронною поштою до редакції статтей та вісток додавати Ваші ім'я та прізвище, адресу, число телефону, службову чи громадську посаду.

Редакція

З РЕДАКЦІЙНОЇ ПОШТИ

У конкурсі перемогло село Зуботрясівка

Упродовж 2013 року тривав проєкт громадської організації „Центр гумору „Весела оселя" під назвою „Найсмішніша назва українського села". Правда, дехто вважав, що треба було назвати проєкт „найвеселіша". З загального реєстру українських сіл були вибрані 274 найвеселіші назви, а відтак з 83 було запропоновано вибрати 10.

Для цього було створено конкурсну комісію у складі 28 осіб та до них розіслані листи. До журі увійшли члени „Веселої оселі", письменники-гумористи, карикатуристи, виконавці гумору, Заслужений дія мистецтв України Леся Олійник – донька відомого українського поета-гумориста Степана Олійника.

Внаслідок інтернет-голосування на 1 квітня найбільше голосів набрали села Голяки, Тютьки, Сушибаба, Пурдівка, Закусили, Моньки, Стара Брикуля, Болязуби, Болибоки, Льопи, Мохначка, Зади. Найбільше – 12 голосів отримало село Зуботрясівка, Верхньодніпровського району, Дніпропетровської области – одне з найменших сіл України, в якому мешкає лише 24 особи. Отже, вітаємо переможне село Зуботрясівку!

Хотілося б встановити при в'їзді до Зуботрясівки, крім офіційного дороговказу, ще й табличку з написом „Село з найсмішнішою назвою", однак, невідомо, хто міг би це зробити.

Микола Савчук,
письменник-гуморист,
Заслужений артист України,
Коломия, Івано-Франківська область

Допоможемо дітям стати на ноги

Українська благодійницька мережа оголошує збір грошей на плавальне спорядження для дітей із Залучанського дитячого будинку, значна частина яких хвора на дитячий церебральний параліч.

Вихованці сиротинця постійно лежать, а деякі ходять лише з сторонньою допомогою. Для того, щоб ці діти мали можливість в майбутньому стати на ноги, потрібна постійна комплексна робота. Певні кроки до допомоги вже зроблено: ще з 2007 року у сиротинці діє лікувальний басейн, який допомагає зняти спазми, розслаблює м'язи, а також тренує окремі групи м'язів, дозволяючи розширити обсяг активних, цілеспрямованих рухів. Та головна його перевага в тому, що діти сприймають плавання, як цікаву гру. Це значно полегшує процес лікування.

Однак, для того, щоб вихованці інтернату мали шанс на те, що таке лікування допоможе, потрібне спорядження для плавання – дитячі плавальні жилети, плавальні пояси, підгузники для плавання.

Кожен може зробити крок у допомозі цим дітям. Детальнішу інформацію про те, як зробити пожертву, можна знайти на сайті нашої організації: www.ubm.org.ua/potreby/dopomoji-stati-na-nogi-dityam-kotrine-mojut-hoditi-zaluchanskogo.html.

Адреса інтернату: дитячий будинок, вул. Шевченка, 1, село Залуччя-Долішнє, Снятинський район, Івано-Франківська область, 78363 Ukraine. Кількість вихованців – 134 особи.

Наталія Сікора,
Івано-Франківськ

З завданнями СБУ не впоралась

Відповідь на запитання, чому частина української території стала легкою здобиччю нашого північного сусіда, дасть час.

Звичайно, в цій ситуації є речі, які від України не залежать. До цього можна віднести той факт, що після розпаду Радянського Союзу Росія і далі продовжувала вважати Україну сферою свого впливу – річ , яка ніколи і ніде не була відображена в офіційних документах, і тому відноситься до категорії так званих загроз „нормативних". Алґоритм дестабілізації української системи – корупція, фарисейство політичної системи, хабарництво, продажний суд, свавілля з боку органів влади – знаходився у самій системі. Третім, основним джерелом дестабілізації України та її каталізатором, безумовно, став чинник, який сьогодні географічно знаходиться поза її системою.

Екзистенційна проблема сучасної української держави почалася де-факто з того, що Росія, скориставшись важкою внутрішньою ситуцією в Україні, перейшла від „нормативних" загроз та дій до погроз та дій системних. Продуманий до дрібниць та й втілений Володимиром Путіном в життя „комплексний підхід" до дестабілізації України вплинув відразу на усі, і без того контрольовані Росією, складові системи управління національною безпекою. Не на високому рівні показала себе Служба безпеки України, на яку, крім захисту конституційного ладу, покладався ряд надзвичайно важливих завдань. Одне з найважливіших – захист від посягань на територіяльний суверенітет держави.

Сьогодні можна з впевненістю сказати, що СБУ, яка утримується на гроші громадян України, свій іспит склала на „двійку". Відповідно до Закону України „Про основи національної безпеки України" СБУ повинна була б активно протидіяти небезпечному зростанню частки чужоземного капіталу у стратегічних галузях економіки, діяльності спеціяльних служб чужоземних держав, критичному рівню чужоземної присутности в інформаційній сферах, зростанню рівня недовіри населення до органів державної та місцевої влади, хабарництву в органах державної влади, зрощенню підприємництва і політики, поширеною корупції. З жодним цих завдань СБУ не впоралась. Тому й маємо те, що маємо.

Ольга Штрек–Гусар,
Нюрнберґ, Німеччина

23-26 травня відбудеться конвенція СУА

XXX конвенція Союзу українок Америки (СУА) відбудеться 23-26 травня в готелі „Вестчестер Маріот" у Терітавні, Ню-Йорк. Зібрання розпочнеться відкриттям, почесними гостями якого будуть свідки та активні учасники подій на Майдані Незалежности в Києві – президент Українського жіночого фонду Наталія Карбовська та президент Громадського телебачення Данило Яневський.

Екзекутива СУА та Округа Ню-Йорк на чолі з головою Конвенційного комітету Вірою Кушнір прийматимуть делеґаток і гостей конвенції.

24 травня на офіційному бенкеті виступить новообрана голова СУА, відбудеться пам'ятна програма на честь 70-річчя часопису „Наше життя", співатиме відомий оперний соліст Стефан Шкафаровський. Серед почесних гостей буде д-р Генадій Фузайлов – президент організації „Лікарі співпрацюють задля дітей", професор Гарвардського медичного університету і дитячий анестезіолог в лікарні „Масачусетс Дженерал" та лікарні „Шрайнерз" в Бостоні. Він співпрацює з кількома медичними центрами в Україні для вдосконалення лікування дітей з опіками. Завдяки зусиллям д-ра Г. Фузайлова, СУА став партнером організації „Лікарі співпрацюють задля дітей" у допомозі постраждалим від опіків в Україні.

Під час святкового обіду 25 травня виступить д-р Марія Фуртак – контактна особа СУА, котра передавала гуманітарну допомогу Майданові. Вона розповість, як їй та її колезі, народному депутатові Василеві Пазинюкові, через їхню допомогу демонстрантам погрожували „беркутівці". Програма вечора 25 травня буде присвячена 200-річчю з дня народження Тараса Шевченка. На цьому вечорі виступатимуть актори та співаки Олег Чмир, Людмила Грабовська та Алла Куцевич.

Конвенція запропонує учасникам розмаїття виступів, тем та презентацій, участь в пленарних засіданнях. XXX конвенція СУА – це чудова нагода залучити жіноцтво української діяспори в Америці до ширшого діялогу про теперішній стан громади та її майбутнє. Детальніша інформація є на вебсайті: www.unwla.org.

Лідія Білоус,
заступниця голови СУА,
Ню-Йорк



СТОРІНКА УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

Відбулися збори 42-го Відділу УНСоюзу

Юрій Симчик

ПАСЕЙК, Ню-Джерзі. – 8 березня при Українській централі відбулися загальні збори 42-го Відділу ім. Тараса Шевченка Українського Народного Союзу. Відкрив збори секретар відділу Юрій Симчик. Василь Гаргай вів збори як голова Контрольної комісії з уступаючої управи.

На зборах було обрано Ю. Симчика делеґатом відділу на 38-му Конвенцію Українського Народного Союзу, яка відбудеться 15-18 травня на Союзівці.

Члени відділу мали нагоду обговорити шляхи підвищення активности 42-го Відділу у громадському житті околиць Пасейку та Кліфтону, Ню-Джерзі, співпраці з іншими організаціями в місцевій українській громаді.

У нову управу відділу обрані: голова – Стефан Журавський, секретар – Ю. Симчик, заступник секретаря – Дмитро Ленчук. Контрольна комісія: голова – В. Гаргай, члени – Стефан Косцьолек та Осип Васильків.



Провідники 42-го Відділу ім. Тараса Шевченка.

НОВІ ЧЛЕНИ УНСоюзу



Андрій-Волтер Рис, син Люби та Дейвида Рисів з Пайн-Бруку, Ню-Джерзі – новий член 171-го Відділу УНСоюзу. Свого внука забезпечили Марія і Волтер Войнови.



Александра Зозуля, дочка Жайме і Миколи Зозулів з Волполу, Масачусетс – нова членка 238-го Відділу УНСоюзу. Свою онуку забезпечив дідусь Любомир Щудлюк.





Захарій-Григорій Ткачук і Аріяна-Стефанія Ткачук, діти Оксани і Григорія Ткачуків з Бурлінґтону, Онтаріо – нові члени 461-го Відділу УНСоюзу. Своїх онуків забезпечили бабуся Оля і дідусь Ярослав Ткачуки.

Повідомлення

для членів 287-го Відділу УНС

З днем 1 квітня 2014 року обов'язки секретаря 287-го Відділу тимчасово перебрав новий секретар

Тарас Сохан

Члени відділу на річних зборах проведуть вибори і оберуть управу. Просимо членів звертатися у всіх справах членства та забезпечення в УНСоюзі на адресу:

Mr. Taras Sochan
9 Conklin Ave., Morristown, NJ 07960
(973) 984-7456

Українці вивчали свій родовід

Левко Хмельковський

СОМЕРСЕТ, Ню-Джерзі. – Український історично-освітній центр Ню-Джерзі 22 березня провів в Культурному центрі зустріч-майстерню „Родинна історія", на яку прибули зацікавлені люди з ряду штатів східнього узбережжя США. Зустріч відкрила директор центру Наталя Гончаренко. З доповідями-консультаціями виступили Михайло Бурик, Мішель Тукер-Чубенко, Діяна Годанська-Райлі, Михайло Андрець.

Вірш українського письменника Володимира Александрова (1825-1894) „Ходить гарбуз по городу, питається свого роду" пригадався мені під час зустрічі-майстерні. Зрозуміло, що В. Александров – син сільського священика, випускник Харківського університету, військовий лікар, а також історик, етнограф, письменник, перекладач у своєму вірші мав на увазі не стільки город, як єдання усіх „родичів гарбузових" у єдиній родині.

Обставини розселили чимало українських родин далеко за межами батьківської землі. Прокомуністичний польський уряд і більшовицькі провідники в СРСР чинили опір збереженню і дослідженню українських родоводів, виховували „безбатченків", тому що таким було легше прищеплювати більшовицьке „чуття єдиної родини", у якій батько – Сталін, а мати – „Родіна".

Минають лихі часи, і все більше людей прагне дізнатися про свій рід. Це засвідчила зустріч.

М. Тукер-Чубенко вже чверть століття працює як дослідниця у площині генеалогії родин кількох штатів США, а також українських предків американських вихідців з Польщі. В Українському історично-освітньому центрі вона стала засновницею досліджень сімейної історії, виступає з лекціями в громадах і на телебаченні. Генеалогічне дерево може скласти кожен, кого цікавить історія його роду. Доповідач розповіла про першоджерела, з яких можна дізнатися про свою родину, методи пошуку і розпізнання своїх предків, електронні можливості пошуку, публікації та матеріяли історично-освітнього центру з цієї теми, обсяг яких невпинно зростає.

Кільканадцять років тому з цікавости я вибрався на дзвіницю старого Успенського собору в Золотоноші і побачив там купу церковних метричних книг запису шлюбів, народжень на смертей у кількох повітах Польщі, населених українством. Ці книги провадилися в XIX ст., і, без сумніву, були вивезені у Придніпров'я в роки Другої світової війни. Книги я передав до місцевого архіву, але подумав, що й на інших дзвіницях, в інших пивницях можуть лежати такі забуті скарби. Тепер же не треба шукати давні папери, бо сучасні методики й електронні програми полегшують пошук. Як його здійснити, можна дізнатися електронною поштою genealogy@ukrhec.orgmichelle@jerseyrootsgenealogy.com.

Д. Гованська-Райлі вже багато років працює в площині генеалогії, у 1998-2000 роках досліджувала у Польщі історію родин, які потерпіли від акції „Вісла" – примусового виселення українців з батьківських земель на північ Польщі, працювала в ООН та університетах, має численні публікації, ряд яких у 2012 році були видані в книзі „Закерзоння: етнічні чистки української меншини в Польщі у 1944-1947 роках", яку впорядкував проф. Тарас Гунчак.

Д. Гованська-Райлі презентувала книжку про насильницьке виселення польських українців після Другої світової війни.

М. Андрець розповів про фонди і можливості Центру. Він здобув докторат у Єйльському університеті, постійно працює в пошуку матеріялів української спадщини. Численні добродії дарують Центрові свої колекції. Давид Добош з Ню-Йорку подарував колекцію з 100 українських ікон, серед яких є ряд старовинних. Петро Матула з Вашінґтону зробив дар – 30 скульптур мистця Петра Капшученка, які були проєктами пам'ятника Митрополитові Василеві Липківському в Савт-Бавнд-Бруку. Діяна Мармаш і її чоловік Ричард Каріко подарували цінний архів документів Йосипа Мармаша, батька дарительниці. Д-р Юрій Рибчук передав 10 бронзових хрестів, які, можливо, походять з часів Київської Русі. Центр має свою виставкову ґалерію, у якій представлено коштовні речі з зібраних фондів.

За пляном, будівля Центру має стати до ладу у 2015 році, тож тепер його засновники очікують на дальші пожертви громади, необхідні для завершення будівництва. Інтернет-сторінка Центру: www.UkrHEC.org.

Майстерня з генеалогії, враховуючи зацікавлення громади, буде продовжена конференцією „Наші предки" 25 жовтня цього року. На конференції будуть обговорені питання пошуку інформації, методології, першоджерел у США, Канаді, Східній Европі. Докладніше про конференцію можна дізнатися телефоном: 732-356-0132. Електронна пошта: museum@ukrhec.org.



Мішель Тукер-Чубенко виступає в Культурному центрі. (Фото: Левко Хмельковський)

GEORGE CHYLAK,
Dealer in.....
Dry Goods, Gent's Furnishings.
JONES STREET.
STEAMSHIP AGENCY.
MONEY ORDERS TO ALL PARTS OF THE WORLD.

З листів перевізника кінця XIX ст.

Українці демонстрували в Арізоні



ТУСКОН, Арізона. – Українці міста 21 березня на підтримку України провели демонстрацію, яку організували о. Андрій Чировський і д-р Ігор Кунаш. Після демонстрації громада вислала делегації до сенаторів Джона Маккейна і Джефа Флейка з закликом допомогти Україні.

– Юрій Терлецький

Відбулися загальні збори „Українського села"

Олена Папіж

ДІТРОЙТ. – Загальні збори „Українського села", які відбулися 29 березня, відкрив і ними провадив голова дирекції д-р Лері Палмер. Д-р Л. Палмер звітував про працю села. Звіт доповнив д-р Ник Палмер. Звіт прочитала протоколова секретарка Ольга Майєр. Касирка Дейл Розмарі дуже точно вела касу, кожний цент йде за призначенням. Сем Градамосі, який від компанії „МакКармек" допомагає зберегти будівлю для жителів села, звітував про видатки, які контролює компанія.

Жодна організація Дітройту не може похвалитися такою кількістю професіоналістів, яких має „Українське село". Усі вони мають власні бюра або працюють за своїми професіями. І кожного разу, крім своїх власних занять, присвячуються жителям села. Це доктори Н. і Л. Палмери, молодий д-р Майк Меденс – перший заступник голови дирекції. Забезпечення, читальня, руханкова заля – обов'язки психолога Аманди Купер і життєвої порадниці Кеті Шнайдер, яка веде три рази на тиждень руханку і один раз на місяць навчає дієтичного приготування харчів, щоденно провадить години вивчення англійської мови.

Уладжені нові ліфти на кутах будівлі, щоб жителі не мали потреби ходити до центрального входу. Є нові вікна, двері, крісла, столи, бальконі теж відновлені. А все те вимагало багато старань.

Пропаганду у церковній пресі веде Стефанія Грега. Правник Софія Волощук, на жаль, відійшла з дирекції, а вона багато років давала цінні правові поради.

Присутні дістали вичерпні відповіді на свої запитання. На цьому закінчилися збори, а управу дирекція має довибрати на своїх сходинах. До дирекції увійшли нові дві особи – Галина Турнер і Бернард Тобіянський. Присягу дирекції провела Софія Волощук.

Прикро читати мале зацікавлення селом з боку української громади. Якщо так далі буде, то село піде в чужі руки. Наші люди, які мають мале забезпечення, повинні використовувати нагоду і йти до села, де немає журби за податки, опалення, охолодження, направи власних хат.

Урочисто відзначили 200-ліття Тараса Шевченка

ЕДМОНТОН, Альберта

Галина Котович

15 березня Українське музичне товариство Альберти з нагоди 200-річчя від дня народження Тараса Шевченка, під патронатом едмонтонського відділу Конґресу Українців Канади (КУК), влаштувало концерт „Тарас Шевченко – його геніяльне слово".

Концерт почався співом „Заповіту" у виконанні збірного хору і басабаритону Павла Гуньки. Диригував Лаврентій Івашко з Отави, при фортепіяні – Йоахим Сеґер.

Вступне слово виголосила Люба Федущак, голова едмонтонського відділу КУК. Збірний хор заспівав „Реве та стогне Дніпр широкий" (при фортепяні була Ірина Тарнавська). Вела програму Ліля Пантелюк, яка читала тексти про Т. Шевченка, котрі підготувала Галина Котович.



Учасниці вечора (зліва): голова едмонтонського відділу Конґресу Українців Канади Люба Федущак, член провінційного уряду Альберти Джаніс Сарич, голова Українського музичного товариства Альберти Люба Бойко-Бел. (Фото: Марко Левицький)

Хор молоді заспівав чотири пісні (дириґент Л. Івашко, при фортепіяні І. Тарнавська), Ганнуся Куць декламувала вірш В. Круковської „Вічне слово Кобзаря". Соліст П. Гунька зачарував публіку вибраними творами Т. Шевченка на музику відомих українських композиторів (акомпаніював Й. Сеґер).

Член провінційного уряду Джаніс Сарич привітала громаду і прочитала текст про Т. Шевченка, який вона представила в леґіслятурі 6 березня, також вручила Любі Федущак і Любі Бойко-Бел пропам'ятні грамоти з нагоди цієї річниці.

Оля Миц прочитала вірш В. Самійленка „Діямант дорогий на дорозі лежав", а Роман Британ виголосив доповідь про повісті Т. Шевченка (текст Г. Котович).

Після доповіді П. Гунька виконав ще три пісні, а струнний квартет Страткона – Дженифер Бустин, Шенон Джонсон, Сара Вудман, Джозефін ван Лір – виконали „Прелюдію пам'яті Т. Шевченка" (фортепіяновий твір Якова Степового, що переробила для струнного квартету скрипаль едмонтонської симфонічної оркестри Анна Козак) і „Квартет для двох скрипок, віолі та віольончелі" Миколи Лисенка. Хорову кантату М. Лисенка „Б'ють пороги" співав збірний хор (бас-баритон П. Гунька, тенор Маркіян Ґовда, квартет Лілея Волянська, Вікторія Калке, Маркіян Ґовда, Богдан Криницький). Цей твір про героїчне минуле написаний під час подорожі М. Лисенка на Дніпрові пороги й Хортицю.

У заключному слові голова Українського музичного товариства Альберти Л. Бойко-Бел подякувала всім виконавцям, згадала про святкування ювілею Т. Шевченка в ООН. Концерт закінчився гимном України у виконанні хору.



На концерті в Едмонтоні. (Фото: Марко Левицький)

НЮ-ЙОРК

Богдан Марків

8 березня з нагоди 200-ліття з дня народження Тараса Шевченка Наукове Товариство Шевченка у своїй домівці відкрило першу Шевченківську наукову конференцію „Шевченкознавство сьогодні". Доповідь виголосив президент НТШ проф. Григорій Грабович. Того ж вечора в Українському Інституті Америки за програмою „Музика в Інституті" відбувся дебютний концерт басабаритона Павла Гуньки „Шевченко і Шекспір".



В Ню-Йорку співає Павло Гунька.

П. Гунька – відомий співак, що виступає на оперних сценах Англії, Европи, Канади і України, народжений в Англії, за професією – правник, але потяг до музики переміг, і він присвятився цьому мистецтву. До ювілею Т. Шевченка мистець вибрав п'five пісень Миколи Лисенка, одну – Якова Степового та одну „Минають дні" Стефанії Лукіянович-Туркевич (1898-1977) і для порівнання на той же текст мелодію М. Лисенка, як різний показ технічної та виразової майстерности авторів.

Співак до пісень подавав малі пояснення, вказуючи, що українська професійна музика стоїть на рівні европейських стандартів, тільки треба її вивести на світову сцену, що й стало його завданням.

До 200-ліття Т. Шевченка П. Гунька з піяністом Альбертом Крайволтом записали „Шевченківський" компакт-диск з 24 пісень з музикою провідних музикотворців України, який можна було придбати за 10 дол.

Було запрошено до слова продюсера проєкту „Українська мистецька пісня" Романа Гурка, який з П. Гунькою випустив три повні збірки – „124 пісні Миколи Лисенка", „42 пісні Кирила Стеценка" і „55 пісень Якова Степового". Ці 10 дисків можна було придбати за 80 дол.

У програмі була також світова прем'єра „12 сонетів Віліяма Шекспіра" в українському перекладі Остапа Тарнавського, з музикою Олександра Яковчука.

О. Яковчук після закінчення Київської консерваторії 1976 року працював музичним редактором Українського радіо та завідуючим Молодіжного театру, а у 1997 році переїхав у Канаду, де познайомився з П. Гунькою і для нього написав Шекспіровий цикл.

Голос П. Гуньки звучав ідеально у всіх кантиленах, досконала його дикція дозволяла розуміти кожне слово.

ХОРОСТКІВ, Тернопільська область

Ігор Топоровський

6 квітня актову залю школи ч. 2 заповнили учні та вчителі, що прийшли подивитися драму Ігоря Топоровського „Світло далекої зірки", присвячену 200-річчю з дня народження Тараса Шевченка. Виставу підготувала вчителька Галина Кушицька разом з учнями 11-ої кляси.

На життєвому шляху Т. Шевченка були жінки, у яких він закохувався, думав пов'язати з ними своє життя, але не раз дуже страждав, бо та чи інша жінка, яку він кохав і обожнював, виявлялася далекою від того ідеалу, який він вимріяв в своїй уяві і вносила в його самітницьке життя зневіру і розчарування. До кінця своїх днів він пам'ятав Оксану Коваленко, з якою його поєднувало дитяче кохання, Ядвігу Гусіковську, яку покохав в юності.

У драмі відтворені дружні взаємини Т. Шевченка з княжною Варварою Рєпніною.

Ролі у виставі виконували Павло Когут, Наталія Гайдук, Зоряна Адам'як, Тарас Ворона, Світлана Земба, Андрій Шельвіка. У виставі прозвучала пісня „Цвіте терен" у виконанні Н. Гайдук, З. Адам'як і С. Земби. Музичний керівник – Ірина Глинська.

Знайомтесь: соте число бюлетеню „Українці за кордоном: новини та погляди“

Сергій Ціпко

Щойно вийшло в світ соте число електронного бюлетеню „Українці за кордоном: новини та погляди“, видання якого здійснюється за підтримки „Ініціятиви з дослідження української діяспори“ (ІДУД) при Канадському інституті українських студій. Чергове число бюлетеню, яке упорядкував координатор ІДУД д-р Сергій Ціпко і яке розсилається читачам на всіх континентах, містить нові матеріяли про життя закордонних українців.

У своїй статті, яку було надруковано у часописі „Українознавство“ (2012 року), Марина Гримич відзначила, що „...за чотири роки свого існування інформаційний бюлетень „Українці за кордоном“ проробив величезну роботу у справі збирання, консолідації та обробки інформації про життя численної української спільноти за кордоном, ставши потужним інформаційним і науковим діяспорознавчим ресурсом“.

ІДУД було засновано наприкінці 2006 року завдяки пожертві на суму 100 тис. дол. від д-ра Петра та Дорис Кулів. Суму пожертви було пізніше подвоєно Альбертським університетом за рахунок грошей фонду „Шлях у майбутнє“ уряду провінції Альберта. Наступного 2007 року подружжя Кулів зробило ще одну щедру пожертву для КІУС, що дозволило створити Центр українсько-канадських студій ім. Кулів. Станом на сьогодні ІДУД організаційно та структурно входить до складу Центру ім. Кулів КІУС.

Перше число „Українців за кордоном“ побачило світ першого липня 2007 року. Це та наступні числа видання містили статті, присвячені життю українців Арґентини, Бразилії, Чилі, Куби, Параґваю, Уруґваю та Венесуелі (всі – Латинська Америка); Канади та Сполучених Штатів Америки у Північній Америці; африканських Лібії та Мозамбіку; Австралії та Нової Зеляндії в Австралоазії; а також таких европейських та азіятських країн, як Вірменія, Австрія, Азербайджан, Білорусь, Бельгія, Болгарія, Хорватія, Чехія, Данія, Естонія, Фінляндія, Франція, Грузія, Німеччина, Греція, Угорщина, Індія, Іран, Ірляндія, Ізраїль, Італія, Йорданія, Казахстан, Кирґизстан, Латвія, Литва, Молдова, Норвегія, Португалія, Румунія, Росія, Словаччина, Еспанія, Швеція, Сирія, Таджикистан, Туркменістан, Великобританія та Узбекистан.

У декількох числах видання розглядалися проблеми зворотньої міґрації українців. В окремих випадках статті, написані українською та іншими мовами, перекладалися англійською мовою. Також у числах „Українців за кордоном“ упорядники повідомляли про конференції, нові видання та інші події, що стосуються життя української діяспори у світі.

Підписатися на видання „Українці за кордоном: новини та погляди“ можна безкоштовно. Якщо Ви бажаєте отримувати нові числа цього видання, будь ласка, звертайтеся до д-ра Сергія Ціпка за адресою: scipko@ualberta.ca. Ви також матимете доступ до змісту попередніх чисел цього видання за адресою: http://www.ualberta.ca/CIUS/ukrcan/Diaspora/UDSI-News_Views.htm.

У разі Вашого зацікавлення іншими видами діяльности „Ініціятиви з дослідження української діяспори“, цю інформацію можна отримати на інтернет-сторінці ІДУД за адресою: http://www.ualberta.ca/CIUS/ukrcan/Diaspora/UDSI-About_Diaspora_Initiative.htm.

Також заохочуємо Вас до фінансової підтримки діяльности „Ініціятиви з дослідження української діяспори“ КІУС. Просимо надсилати чеки з пожертвами для „Kule Endowment for the Study of the Ukrainian Diaspora“ за адресою: „CIUS, 4-30 Pembina Hall, University of Alberta, Edmonton, Canada T6G 2H8“. Пожертву можна зробити також електронно за адресою: http://www.ualberta.ca/CIUS/.

„Свята Софія“ залишається активним осередком у Лондоні

о. Євген Небесняк

ЛОНДОН. – 15 березня відбулися 37-мі щорічні загальні збори релігійної асоціяції Товариства „Свята Софія“ (далі ТСС), власника Філії Українського Католицького Університету на вул. Голянд Парк.

Після молитви „Царю небесний“ Владика Гліб Лончина, єпарх для українців-католиків у Великобританії та голова ТСС, відкрив Збори, прочитавши при цьому листа від о. Марка Семеґена, голови римського ТСС, і передавши вітання учасникам зборів від довголітнього голови ТСС у Великобританії о. Івана Музички.

Секретар ТСС о. Давид Сеник у своєму звіті повідомив, що в ТСС зареєстровано 19 членів, з яких деякі живуть за кордоном. Зрезиґнував з членства о. Іван Дацько. Упродовж минулого року відбулися три зустрічі Управи.

Цікавим був звіт о. Йосафата Лещишина. У домі ТСС зараз 24 кімнати, що віддано в оренду. Є ще дві додаткові кімнати для гостей. Повністю відновлено підвальні приміщення, їх перетворено в житлові кімнати для студентів. 30 відс. відсотків площі дому віддано під діяльність Українського Інституту Лондону під керівництвом Андрія Гундера.

Фінансовий звіт ТСС представив о. Микола Матвіївський. Фінанси упрядковані і немає ніяких переживань за фінансовий стан Товариства.

Після звітувань відбулися дискусії, всі звіти були одноголосно схвалені. У дальшій відкритій дискусії говорилося про пляни діяльности: фінансувати діяльність Українського Інституту Лондону згідно з релігійно-освітніми цілями, визначеними в статутах ТСС.

Наступний 2015 рік буде присвячений 150-річчю від дня народження великого духовного провідника українського народу — Митрополита Андрея Шептицького (1865-1944).

Загальні збори завершилися молитвою.

Кампанія зі знищення...

(Закінчення зі стор. 1)

чула себе повним господарем у відносинах з Україною.

У 2007-2008 роках Україна перебувала в стані постійної політичної кризи, що відбувалась не без інспірації з боку Кремля.

На саміті НАТО в Бухаресті в 2008 році у своїй відомій розмові з Джорджем Бушем, В. Путін скандально заявив, що Україна не є державою, а лише певною територією, зібраною з різних, переважно російських земель. На протязі величезного періоду часу Москва систематично переконувала світ у тому, що Україна – це штучна держава, а українці не є окремим народом.

Ідемо далі.

У 2009 році Дмитро Медведєв у своєму відео-зверненні звинуватив Президента Віктора Ющенка в антиросійській політиці, утисках російської мови, перешкоджанні в діяльності Чорноморської фльоти РФ та нібито упередженій інтерпретації Голодомору.

Уже тоді Д. Медведєв заявив, що у взаєминах між Україною та Росією повинні настати „нові часи“. Тепер зрозуміло, про що саме він нахабно говорив, стоячи на тлі Чорного моря. Ті закиди були прелюдією до того, що зараз відбувається в Криму, й максимально наближеними до офіційного обґрунтування Росії щодо теперішнього введення війська в Україну.

У 2010 році Віктор Янукович „покращив“ взаємини з Росією за допомогою Харківських угод, продовживши базування Чорноморської фльоти РФ до 2042 року.

Того ж року В. Янукович запропонував та пізніше підписав закон „Про засади внутрішньої та зовнішньої політики“, скасувавши для України стратегічну мету набуття членства в НАТО й тим самим знову задовольнив позицію Кремля.

У 2012 році Росія ініціювала торгово-економічне протистояння проти України, відоме як „сирна війна“, заборонивши поставки українського твердого сиру на російський ринок.

У тому ж 2012 році Віктор Медведчук, кум В. Путіна, створив рух „Український вибір“ і почав популяризувати ідею федералізації України та її вступу до Митного союзу з Росією.

У 2013 році Росія влаштувала експортну бльокаду українським товарам, розкрутила сценарій щодо неминучого краху українських товаровиробників внаслідок втрати російського ринку збуту, і таким чином перешкодила підписанню Угоди про асоціяцію з Европейським Союзом.

Розпочався Майдан за европейський вектор розвитку України, а пізніше за демократію, прозорість, людську гідність та незалежність.

16 січня цього року Партія Реґіонів прийняла пакет „ручних“ та антидемократичних законів, практично повністю скопійованих з російських аналогів, підірвавши тим самим фундаментальні основи захисту прав та свобод людини в Україні.

Не секрет, що за час Майдану й задовго до нього багато високопосадовців та депутатів Верховної Ради неприховано поводились, неначе аґенти на службі Кремля, накручуючи полеміку щодо мовного питання, бльокуючи роботу Верховної Ради, розграбовуючи армію, копіюючи російські закони, вільно впускаючи в Україну радикальні елементи з Росії для підривної діяльности.

За таких умов Україні не було коли займатись розвитком економіки та об'єднанням суспільства.

Передумови для подальшої війської аґресії були створені.

За останні 10 років Росія послідовно застосовувала проти України політичні, енерґетичні, торговельні та інформаційні війни. Усі ці етапи були розраховані на зміцнення фундаменту саме для того, що зараз відбувається в Криму та на сході України.

Енерґетичні та торговельні війни підривали економічну незалежність України. Інформаційною війною Кремль наполегливо нав'язував Україні образ „національної збоченості“, навмисно спотворюючи та перекручуючи уявлення про український націоналізм, брехливо ототожнюючи його з нацизмом, фашизмом та расовою нетерпимістю.

Не дивно, що в цьому спланованому ланцюжку антиукраїнських маніпуляцій настав час і воєнних дій.

Наприкінці лютого цього року почалися перші сепаратистські проросійські військові заворушення на території України в Криму.

1 березня цього року Рада Федерації РФ схвалила без належного кворуму рішення про введення військ в Україну.

16 березня 2014 року Росія інсценувала абсолютно фіктивний, сфабрикований, театралізований „референдум“ в Криму.

Ланцюжок невимушеної аґресії Росії проти України, який тимчасово призупинився на стадії анексії Криму, є результатом спланованої й багаторічної кампанії В. Путіна по всеохоплюючій руйнації України за каґебівськими технологіями:

– підрив авторитету України;
– підживлення корумпованости та енерґетичної залежности України;
– нівелювання української державности;
– переписування історії, демонізація українського націоналізму, внутрішнього розколу суспільства;
– інфільтрація структур національної безпеки;
– розвал економіки;
– знищення обороноздатності.

Демократична та успішна Україна для Росії – це загроза. Україна в ЕС та НАТО – це дя Росії смертельна загроза.

Саме тому Росія проводить таку потужну кампанію з дискредитації цих інституцій в очах населення України, залякуючи їх.

У ґльобальній перспективі Україна стала театром баталій у протистоянні кардинально різних систем цінностей – а саме демократії проти авторитарного, тоталітарного режиму В. Путіна.

(„Українська правда“)

ПАНОРАМА ЖИТТЯ В УКРАЇНІ

Під стелею музею – рушники

Олександер Костирко

ЧЕРКАСИ. – 19 березня в обласному краєзнавчому музеї відкрито виставку „Рушник Черкащини", на якій представлено рушники з усіх районів. На відкриття були запрошені майстрині-вишивальниці.

Ініціятива виставки належить творчій спілці народних майстрів та відділові етнографії музею. На відкритті розповіла про виставку директор Алла Кушнір. В експозиції були старовинні рушники і сучасні – зі збереженням усіх етнографічних елементів, властивих кожному районові.

Крім того, був представлений загальний об'єднавчий рушник, загальна довжина якого сягала 30 метрів.

„Усі етапи життя українців були пов'язані з рушником – народження дитини, весілля та інші родинні події", – розповіла народна майстриня Ольга Мартинова на відкритті виставки.



Загальний вигляд виставки рушників. (Фото: Олександер Костирко)

Вежа Шухова збереглася в Черкасах

Олександер Костирко

ЧЕРКАСИ. – Понад 100 років має водонапірна башта в міському господарстві „Черкасиводоканал". Але унікальність споруди зумовлена не лише її віком. Автором вежі був всесвітньовідомий інженер, архітектор, науковець і винахідник Володимир Шухов (1853-1939, який на початку XX ст. Шухов багато працював в Україні, де залишив унікальні гіперболоїдні конструкції. Серед них, крім черкаської вежі, сітчаста вежа у Миколаєві, Станіславський та Аджигольський маяки на Херсонщині.

Гіперболоїдні конструкції згодом будували відомих архітектори Европи. Серед наукових досліджень В. Шухова безліч праць з техніки нафтопереробки, теплотехніки та будівничої справи. Він першим у світі спалив рідке пальне з допомогою форсунки, будував перший в Російській імперії нафтопровід.

Про централізоване постачання води міська дума в Черкасах клопоталася ще в 1874 році. На той час жителі брали воду з криниць. В 1910 році, після епідемії холери, в місті прискорили процес будування башти, яка забезпечувала водою третину населення Черкас.

Сьогодні черкаська вежа є одним з найстаріших історичних пам'ятників України. Подібних веж у світі залишилось лише 20, і з них 10 – в Україні. Вежею цікавились науковці з Німеччини, Швайцарії, Австрії.



Вежа Володимира Шухова в Черкасах. (Фото: Олександер Костирко)

Відбулася всеукраїнська конференція про ОУН

Олена Лугова

БЕРЕЖАНИ, Тернопільська область. – 4 лютого в краєзнавчому музеї відбулась Всеукраїнська наукова конференція „ОУН в контексті українського національно-визвольного руху XX ст.".

З вітальним словом виступили директор музею Надія Голод і заступник голови районної ради Роман Висоцький. Були озвучені вітання від українського історика Володимира В'ятровича, науковця з Польщі Маріюша Скорнєвського, який досліджує історію ОУН.

В конференції взяла участь багатолітній в'язень, учасниця національно-визвольної боротьби Ольга Заєць-Мерещак, голова Братства ветеранів ОУН-УПА Бережанської станиці Подільського краю „Лисоня" Орест Гуменюк.

Збірник матеріялів конференції виданий за сприяння народного депутата України Валентина Наливайченка.

Під час роботи конференції діяли виставки про ОУН.



Промовляє директор Тернопільського обласного краєзнавчого музею Степан Костюк. (Фото: Наталія Бойко)

Село отримало історичну назву

Євген Цимбалюк

ЧЕКНО, Рівненська область. – Верховна Рада України 14 січня прийняла рішення, за яким село Межиріччя перейменовується на Чекно – відповідно до вимог місцевого референдуму. Закінчилася майже 22-річна епопея з повернення назви села, яке стало Межиріччям у 1946 році за вказівкою тодішньої радянської влади.

Походження назви – від слова „чеканити". Адже тут у давні часи розташовувався монетний двір князя Ярослава Ізяславовича. Історично важливий для Чекна факт – перебування у селі Лесі Українки у 1881 році. Тоді по всій окрузі славилися чекнянські піснеспіви (веснянки), і мама майбутньої поетеси повезла своїх дітей до села, аби вони насолодилися чарівними мелодіями і, як сама казала, „заправилися" в українстві.

Чекнянські весняні обрядові пісні Леся Українка включила у збірник зібраних нею дитячих пісень і казок, в музичних записах Климентія Квітки. Ці пісні ввійшли й до „Збірника народних пісень в хоровому розкладі пристосованих до учнів молодшого й підстаршого віку в школах народних", упорядкованого Миколою Лисенком.



Німий свідок історії – мур Хресто-Воздвиженської церкви, яку споруджено в Чекні в стилі українського бароко у XVIII ст. і яку у 1963 році зруйнували радянські атеїсти.

НОВІ ВИДАННЯ

Твори, що зформували українську національну ідею

ЕДМОНТОН, Альберта. – У Видавництві Канадського інституту українських студій побачила світ нова книга – „Творячи сучасну Україну: вибрані праці Миколи Костомарова, Володимира Антоновича і Михайла Драгоманова" – за редакцією Сергія Біленького. Книга є шостим томом з серії монографій Центру досліджень історії ім. Петра Яцика і представляє вибрані твори провідних українських науковців, чиї наукові дослідження у XIX ст. заклали підвалини української національної ідеології і стали рушійною силою українського національного руху XX ст.

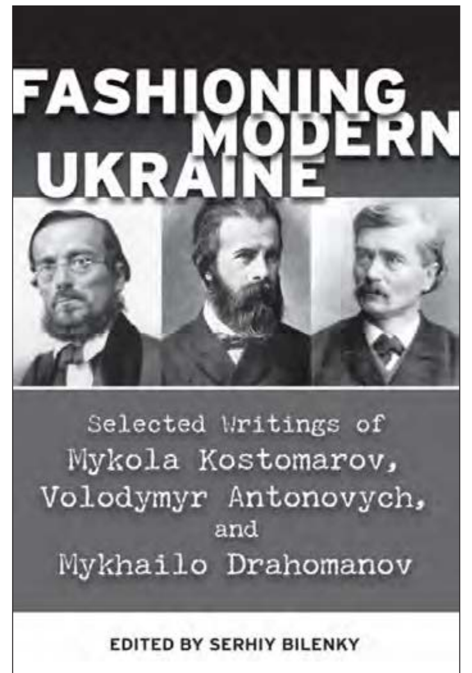
Микола Костомаров вважається зачинателем народницької течії в українській історіографії та національному русі. Він був співзасновником Кирило-Методіївського товариства у 1840-их роках та автором його програмного тексту „Книга буття українського народу" і займав помірковану позицію щодо національної політики, вважаючи, що найкращим шляхом для просування української національної ідеї є поширення культури та освіти серед народу.

Крім яскравого опису життя середини XIX ст., „Мемуари" М. Костомарова належать до його найбільш повчальних праць на тему російсько-українських культурних та політичних взаємин 1840-их-1860-их років. Його есей про „дві руські народності" є поглибленою аналізою культурних і соціологічних відмінностей між українцями та росіянами. Протягом тривалого часу ця праця вважалася фундаментальною для обґрунтовання українського національного руху.

Володимир Антонович народився у польській сім'ї на Правобережній Україні. Життя та наукова діяльність цього діяча вособлюють процес формування сучасної української національної ідентичности. Перетворення В. Антоновича з поляка на українця розпочалося з відкриття ним української культури та фольклору. Про свій життєвий шлях, який призвів його до усвідомлення та формування нової самоідентичности, В. Антонович оповів у „Мемуарах" і „Моїй Сповіді". Після зміни своєї прихильности та ідентичности з польської на українську, В. Антонович очолив „Стару Громаду" в Києві, заснував так звану „київську школу" істориків і мав безпосередній вплив на ідеї та праці свого учня, видатного українського історика Михайла Грушевського.

Михайло Драгоманов народився в Полтаві, в сім'ї, члени якої у минулому належали до української козацької старшини. Його рідною сестрою була українська письменниця Олена Пчілка (Ольга Косач), а її донька – відома українська поетеса Леся Українка (Лариса Косач) – була племінницею М. Драгоманова.

Праці М. Драгоманова вважаються взірцем позитивістської та ліберальної думки, згідно з положеннями якої свобода особистости є найвищою метою, незалежно від національности людини. Він досліджував взаємини між людиною і державою, просуваючи ідею федеративного устрою, в якому визнаватимуться свобода та автономія культурних меншин. М. Драгоманов був автором першої сучасної української політичної програми (представленої у його вступі до журналу „Громада"), яка мала суттєвий вплив на політичні партії західної України, а згодом і на політичну платформу Української Центральної Ради у 1917 році.



Автором змістовного вступу до видання є його редактор С. Біленький. У вступі, разом з численними пояснювальними примітками, надано пояснення історичного контексту наукових праць, зібраних у даній книзі. Більшість з запропонованих праць переклав Річард Гантула як частину гарвардського проєкту перекладів, ініційованого Омеляном Пріцаком у 1970-их роках. Цей том також містить передмову Франка Е. Сисина, в якій її автор подає історію гарвардського проєкту.

Підготування та друк тексту цього тому стали можливими завдяки щедрій фінансовій пожертви Фонду підтримки українських студій.

Згадане видання можна придбати у м'якій та твердій палітурках за 34.95 дол. і 69.95 дол. відповідно (плюс податок і поштові витрати; поза межами Канади ціни в долярах США). Замовлення можна зробити через захищену електронну систему Видавництва КІУС за адресою: www.ciuspress.com або зв'язавшись безпосередньо з видавництвом: 430 Pembina Hall, University of Alberta, Edmonton, AB, Canada T6G 2H8; tel. 780-492-2973; fax: 780-492-4967; e-mail: cius@ualberta.ca.

КІУС



УКРАЇНСЬКА НАЦІОНАЛЬНА
ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА СПІЛКА

Дирекція, керівництво та співробітники
Української Національної
Федеральної Кредитової Спілки
вітають наших дорогих членів,
громаду та український народ
зі світлими Великодніми Святами!



Хай мир у серці Вашому панує.
Хай ангел Божий щастя Вам дарує.
Ісус Христос здоров'я шле з небес –

Христос Воскрес!
Воістину Воскрес!



ІЗ СВІТЛИМ ПРАЗНИКОМ
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

вітаємо
родину в діяспорі і на рідній Батьківщині
та всіх ближчих і дальших друзів
та бажаємо радісних свят.

ЗЕНОН, ДОЗЯ і ВІКА КРІСЛАТІ

Христос Воскрес!





З нагоди світлого свята Воскресіння,
Крайова Пластова Старшина в Америці вітає
Весь український народ на рідних землях і в діаспорі,
Ієрархів українських церков і духовенство
Український уряд
Начального Пластуна
Проводи Головної Пластової Ради і Головної Булави
Крайову Пластову Старшину в усіх країнах де існує Пласт
І всю пластову родину.
Нехай чудесне св'ято Великодня принесе любов та світло
у Вашу родину, щирість та добро у взаємини!
Нехай Боже благословення буде запорукою миру на нашій
землі, здійснення найзаповітніших сподівань!

Христос Воскрес!
Воістину Воскрес!

КРАЙОВА ПЛАСТОВА СТАРШИНА США





UNWLA
Ukrainian National Women's League of America
Uniting Women of Ukrainian Descent
Since 1925
Combined Federal Campaign (CFC) # 10325

У цей благословенний час
Союз Українок Америки
щиро вітає Всіх людей доброї волі зі святом
Світлого Христового Воскресіння!!!

У ці непевні часи ми повинні вірити, що Христос -
Спаситель принесе мир і спокій, гармонію і процвітання
нашої Вітчизни, і що наш український народ, нарешті,
буде звільнений з-під ярма гноблення.

Нехай невичерпним буде джерело
Віри, Надії й Любови до України!

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Нехай Бог благословить вас, Америку і Україну!

Ласкаво запрошуємо на

ХХХ Конвенцію СУА

яка відбудеться

23-26 травня 2014 р.

За дальшими інформаціями: www.unwla.org e-mail: unwla@unwla.org

Закон на підтримку...

(Закінчення зі стор. 1)

іншими колишніми та нинішніми членами українського уряду.

Сполучені Штати, говориться в законі, засуджують дії Росії, спрямовані на підрив тісніших зв'язків України, Молдови, Литви та інших країн з ЕС, а також – тривалу практику уряду РФ фізичної та економічної аґресії проти сусідніх країн.

США засвідчують свою готовність посилити співробітництво та допомогу в сфері безпеки з країнами Центральної та Східньої Европи в рамках НАТО, виконати, у разі необхідности, статтю 5 Північноатлантичного договору, шукати шляхи зменшення енерґетичної залежности цих країн та забезпечити подальшу домінантну позицію США в МВФ для того, щоб фонд мав досить ресурсів, аби допомогти Україні провести необхідні структурні реформи та уникнути потенційно серйозної фінансової кризи в Україні.

Згідно з цим законом, уряд США надає державні ґарантії на кредити в Україні. До речі, в самому законі про 1 млрд. дол. не згадується. але відомо, що мова йде про саме цю суму.

Законодавці поклали на Державний департамент відповідальність, у співпраці з Міністерством юстиції та Міністерством економіки, допомогти українському урядові знайти та повернути активи, пов'язані з корупційними діями В. Януковича, його „сім'ї" та українських чиновників та їхніх спільників. З цією метою пропонується використовувати вже існуючі програми, включно з Ініціятивою з повернення активів клептократів Міністерства юстиції (Kleptocracy Asset Recovery Initiative of the Department of Justice), як також у співробітництві з усіма відповідними міжнародними організаціями, включно з Інтерполом.

Законом, через Державний департамент, виділяється 50 млн. дол. на проєкти з підтримки демократії за наступними напрямками:

Санкції застосовуються проти будь-якого чиновника в уряді Росії, або його/її близького посібника чи члена родини, відповідального чи причетного до корупції у великих маштабах в Україні чи в Росії, включно з привласненням приватних чи державних активів з метою особистої вигоди, корупції, пов'язаною з державними контрактами чи незаконним видобутком природних копалин, хабарництва чи допомоги у виведенні за кордон грошей, отриманих у результаті корупції.

Покращення демократичного управління, прозорости, підзвітности, верховенства права та боротьби з корупцією.

Допомога зусиллям уряду у посиленні єдности між людьми різних реґіонів.

Проведення прозорих виборів.

Диверсифікація економіки України, її торгівлі та постачання енерґії.

Посилення демократії та громадянського суспільства.

Збільшення доступу до незалежних засобів масової інформації та захист журналістів і громадських діячів, які зазнавали переслідувань через свою діяльність, пов'язану з донесенням інформації.

Підтримка економічних та політичних реформ країн Східнього партнерства.

Підтримка зусиль уряду, національних та міжнародних організацій, спрямованих на посилення ролі жінок у суспільстві та подолання насилля проти жінок та дівчат в Україні, як також включення жінок в будь-які переговори щодо відновлення безпеки, незалежности, суверенітету та територіяльної цілісности в Україні. Ще 100 млн. дол. виділяється на посилення військової співпраці США з країнами Центральної та Східньої Европи, включно з Україною. А саме – надання військової допомоги, тренування та проведення реформи армії, розвідки та сил спецпризначення.

Санкції вводяться проти наступних категорій осіб:

Будь-яких осіб, включно з діючими та колишніми чиновниками українського уряду, а також осіб, що діяли за їх дорученнями, винних у виданні наказу, контролю та організації актів насильства чи значного порушення прав людини проти учасників антиурядових протестів, які почалися після 21 листопада 2013 року. (Причому визначає це, як і в усіх наступних категоріях, не суд, а Президент США, на практиці – американський уряд).

Будь-якої особи, винної в організації заходів з метою підриву миру, безпеки, стабільности, суверенітету та територіяльної цілісности України, включно з актами економічного шантажу.

Будь-якого чиновника в уряді Росії, або його/її близького посібника чи члена родини, відповідального чи причетного до корупції у великих маштабах в Україні чи в Росії, включно з привласненням приватних чи державних активів з метою особистої вигоди, корупції, пов'язаною з державними контрактами чи незаконним видобутком природних копалин, хабарництва чи допомоги у виведенні за кордон грошей, отриманих у результаті корупції.

Будь-кого, хто матеріяльно сприяв чи допомагав будь-яким іншим чином у здійсненні дій, описаних вище.

Проти всіх цих осіб в рамках накладених санкцій будуть застосуватися дії з блькування та заборони на усі трансакції стосовно усієї власности та інтересів, якщо ця власність знаходиться на території США або під контролею особи в США; скасування існуючої американської візи та заборона на видання нової.

Під дію усіх цих заходів також потрапить і особа, яка намагатиметься допомогти обійти ці санкції. Винятком є імпорт в США, приїзд особи в Ню-Йорк для участи в заходах на території штабквартири ООН та, якщо в'їзд цієї особи на територію Сполучених Штатів є в інтересах безпеки самих США.

Окремо закон покладає на Департамент оборони обов'язок щороку звітувати перед Конґресом протягом наступних шести років щодо стратегії та стану російської армії та фльоти, ситуації з безпекою в реґіоні, плянів Москви, її військової доктрини, розвитку її ядерної та космічних програм.

Першими, ще наприкінці лютого, за власну версію законопроєкту проголосували члени Палати представників. У ній містилися державні ґарантії на 1 млрд. дол. та низка санкцій. Тоді в Україні це пролунало, як виділення США 1 млрд. дол. допомоги, але насправді це було лише початком шляху.

Далі власну версію запропонував сенатор та голова Комітету з закордонних справ Роберт Менендес, яку він виклав на сторінках газети „Вашінґтон Пост". Окрім надання кредитних ґарантій Україні, Р. Менендес також запропонував надати 50 млн. дол. на підтримку демократії, державного управління та громадянського суспільства, та 100 млн. дол. – на зміцнення співпраці США у сфері безпеки з Україною та іншими країнами Центральної та Східньої Европи.

Але цей законопроєкт також містив реформу Міжнародного валютного фонду, яка, на думку деяких республіканців, могла б зменшити вплив США на прийняття рішень у цій організації.

„Хоча це стосується України, люди, які виступили проти в Сенаті, зробили це з міркувань щодо інших питань. Це абсолютно непотрібно. Виникла дуже небезпечна ситуація, що може вийти з-під контролі, і ми мусимо її вирішувати", – сказала в інтерв'ю для „Голосу Америки" член Палати представників Марсі Каптур.

Тоді була досягнута домовленість, розповідають помічники конґресменів, згідно з якою Сенат відмовився від включення реформи МВФ в український закон, а Палата представників переписала свою версію так, щоб вона якомога ближче нагадувала сенатську версію. Після прийняття власних версій законопроєктів обома палатами Конґресу має буде погоджена одна спільна версія, яка знову йде на голосування – отже, чим менше відмінностей, тим швидше законопроєкт рухається через Конґрес.

Але профільний Комітет в Палаті представників пішов далі. Окрім додаткових 150 млн. дол. на демократію та військове співробітництво, вони додали реформу міліції, введення додаткових санкцій проти осіб в Росії та за її межами, які впливають значним чином на формулювання та здійснення зовнішньої політики Росії та фінансування зусиль з протистояння пропаґанді Кремля.

„Цей законопроєкт надає необхідну допомогу українській економіції, яка перебуває у важкому стані. Він передбачає допомогу у галузі безпеки. Також він підтримує реформу міліції та вилучення з її лав винних у насильстві проти мирних демонстрантів. Це законодавство посилює роботу мас-медіа, що необхідно для протистояння московській пропаґанді, яка використовується, щоб залякати, створити непорозуміння та збурити населення в Україні", – заявив під час слухань в Комітеті Палати представників з закордонних питань один з авторів цього законопроєкту республіканець Ед Ройс.

Але далі, під тиском часу, члени Палати представників були змушені погодитися на ще одну поступку – вони відмовилися від власної версії законопроєкту на користь сенатської, а пропозиція щодо посилення фінансування „Голосу Америки" та „Радіо свобода" були винесені в окремий законопроєкт, що голосувався паралельно з цим законом.

Не вціліла і ще одна поправка, запропонована в сенатську версію, – надати Україні підтримку та заснувати партнерство у боротьбі з кіберзлочинністю та хакерством. Зокрема пропонувалося надіслати до Києва з цією метою аґентів Федерального бюра розстежень.

Цікаво, що хоча дискусії, і часом досить жорсткі, як розповідають в Конґресі, йшли між представниками профільних комітетів Палати представників та Сенату, між республіканцями та демократами не було особливих розбіжностей. Це – феноменально, говорить старший радник Гельсінкської комісії Орест Дейчаківський, що працює в Конґресі вже понад 20 років. Він розповідає:

„Розгляд цього закону відбувся зі швидкістю світла. Це вражаюча і швидка підтримка обох партій в обох палатах Конґресу показує, наскільки одностайною є позиція американських законодавців щодо підтримки України і засудження аґресії Росії.

Переважна більшість законопроєктів, які виносяться на розгляд, ніколи не досягають стадії голосування. Розгляд законопроєктів часто триває місяці чи навіть роки. Закон щодо підтримки демократії у Білорусі розглядався багато років. Також багато років приймався закон Маґнітського. В Конґресі представлено багато інтересів: і партійних, і особистих, там задіяне багато лобістів. Всі ці інтереси потрібно врахувати при прийнятті закону. Це дуже непросто".

Також, на думку О. Дейчаківського, швидке прийняття цього законопроєкту свідчить і про те, що спроби вплинути на окремих конґресменів, російська пропаґанда, що намагається виставити українців фашистами, провалилися. У вівторок, 1 квітня, коли була проголосована остаточна версія цього законопроєкту в Палаті представників, „за" проголосували 378 конґресменів, 34 – „проти" і 19 – утрималися.

(Радіо „Свобода")

Пояснення щодо...

(Закінчення зі стор. 1)

ватися на облік (або перебувають на території США нелеґально) можуть особисто подати до дільничної виборчої комісії з 23 квітня до 19 травня включно (за київським часом) відповідну заяву. До заяви слід додати копію дійсного закордонного паспорта та копію документа, який підтверджує місце проживання в межах закордонної виборчої дільниці (копія посвідчення водія, договору оренди квартири тощо).

Можна також особисто завчасно подати до Посольства або відповідного Генконсульства заяву про зміну виборчої адреси. До заяви потрібно буде додати копію дійсного закордонного пашпорта та копію документа, який підтверджує Ваше місце проживання.

Заяви про зміну виборчої адреси слід подавати заздалегідь, з урахуванням часу, який необхідний для передання оригіналу заяви до Міністерства закордонних справ України.

У разі виникнення запитань можна звернутися за телефонами: у робочі дні з 9:00 до 18:00 год. – 202-349-3379, 202-349-2947 або на „гарячу лінію" 202-765-4681 чи електронну адресу: elections2505@gmail.com.

Посольство України у США



ГОЛОВНИЙ ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ

УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ,

РЕДАКЦІЇ „СВОБОДИ" і THE UKRAINIAN WEEKLY та УПРАВА СОЮЗІВКИ,

– с к л а д а ю т ь –

ЧЛЕНАМ ГОЛОВНОГО УРЯДУ, ГОЛОВАМ ОКРУГ, СЕКРЕТАРЯМ ВІДДІЛІВ та ЇХНІМ УПРАВАМ,
ВСІМ НАШИМ ЧЛЕНАМ, ПЕРЕДПЛАТНИКАМ, ЧИТАЧАМ і ГОСТЯМ СОЮЗІВКИ

найкращі побажання

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО



Радісних Свят

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО



РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ, ЗНАЙОМИМ,
ГОЛОВНОМУ УРЯДОВІ УНСОЮЗУ,
ПРАЦІВНИКАМ, УПРАВАМ ОКРУГ
та ВІДДІЛІВ

щиро бажають

СТЕФАН І СВЯТОСЛАВА КАЧАРАЇ
з родиною

РАДІСНИХ СВЯТ

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

родині, приятелям і знайомим,
Головному Урядові УНСоюзу, Головам Округ
і Секретарям Відділів та їхнім управам

щиро бажає

ХРИСТИНА КОЗАК

з родиною



Щиро вітаю Вас з Великоднем!
Нехай це величне свято наповнить серце світлими почуттями надії і любові, дарує щастя та добро. Бажаю Вам радості, здоров'я, добробуту і благополуччя.



Христос Воскрес!
Рома Лісович

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Радісних Свят

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

родині, приятелям
і всій українській громаді в діяспорі і Україні



бажають

МИХАЙЛО КОЗЮПА
з дружиною АННОЮ
та дітьми ТАТЯНОЮ і ДАНИЛОМ

Радісних Свят

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

бажаю

родині, приятелям,
членам Головного Уряду,
як також працівникам
Українського Народного Союзу
та видавництва „Свобода"
і The Ukrainian Weekly.



УЛЯНА ДЯЧУК



ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Радісних Свят

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ
І ВСІМ ЧЛЕНАМ УАКРади

бажають

НАТАЛКА та ІГОР ҐАВДЯКИ
з родиною

Концертом підтримали київський Майдан



Виступає Капеля Бандуристів ім. Тараса Шевченка.



Співає Оксана Шараневич.



Художній керівник капелі бандуристів Олег Махлай.

Олександер Федорчук

ПАРМА, Огайо. – 15 березня в Українській католицькій церкві Покрови Пресвятої Богородиці відбувся благодійний концерт. Організувала його „Cleveland Maidan Association" (СМА) – активна група людей, не байдужих до чужого горя та складної ситуації в Україні. СМА виникла 20 січня, очолюють її Павло Карпин – голова, Сергій Задко та Андрій Воєцький – заступники, і Ольга Балешта – скарбник. До складу СМА входять люди, що мають сердечні співчуття до обездолених, до сиріт, до тих, хто залишився віч-на-віч зі своїми не розв'язаними проблемами.

Надати допомогу всім, хто її потребує – заради цього й було влаштовано концерт.

Владика Іван Бура та священнослужителі різних християнських конфесій в молитві склали подяку Богові за Його милість і любов до нас, просили Його присутности в нашому народі і в уряді України, і всі події, що відбуваються в Україні, віддали в Його могутні руки.

Відчувалось, що в церкві зібрались люди з чистим серцем, і в них була одна мета і одне бажання. Про це свідчать і щедрі пожертви: під час концерту зібрано понад 25 тис. дол.

Перед концертом заступник голови СМА С. Задко ознайомив присутніх з діяльністю організації. У січні до України їздили Олег Грай та Олександер Шараневич, які сконтактувалися з депутатом Верховної Ради, комендантом Майдану Андрієм Парубієм. Разом з ним вони придбали для потреб Майдану медикаменти, теплий одяг, бронежелети, каски та ін. У лютому в Києві перебував Ігор Коваль, який також закупив все, що було необхідне для Майдану, на суму понад 15 тис. дол. Зараз для надання допомоги Україні приготовлено ще 30 тис. дол.

Клівлендський соловейко Оксана Шараневич виконала дві пісні – „Сповідь", присвячену героям Майдану, автором якої є її тато, козак Петро Ващик, та „Отча Земля". Хвилюючись, співачка розповіла, як вона з чоловіком Олександром Шарановичем і своїм татом пробула чотири тижні на Майдані, представляючи українську громаду Клівленду, як їм доводилося підбадьорувати людей, виснажених фізично і морально.

Жіночий вокальний ансамбль „Зоря" на чолі з Олею Тчепак (акомпаніямент бандуриста Юрка Петлюри, який спеціяльно приїхав з Канади) присвятили пісні „Рушнички" та „Калиновий край" героям Майдану та матерям „Небесної сотні".

Чоловічий квартет „Байда" виконав дві пісні – „Молитва за Україну" та „Встає хмара". Під час співу присутні не могли стримати сліз, тому що Любомир Якимів, Михайло Катрич та Петро Стойків, під керівництвом Ігора Гниди, своїм співом доторкнулись кожного серця.

Заля буквально затамувала подих, коли ведучі концерту Діяна Продан і Христина Скабик оголосили про виступ Української Капелі бандуристів ім. Тараса Шевченка під керівництвом Олега Махлая. Цей знаний в усьому українському світі творчий колектив буквально полонить душу кожного слухача, і не тільки українського. Виникає враження, що то голос самої України, голос її історії, її слави і страждань...

Концерт закінчився близько 10-ої год. вечора, та люди не спішили розходитись, ділилися своїми почуттями, спогадами.

Через два дні, коли група „Cleveland Maidan Association" зібралась для обговорення подальших плянів роботи, прийшов А. Воєцький, приніс гроші і такий ось лист від американських діточок з „Global Village Academy": „Сьогодні ми вивчали в школі літеру „L". Почувши про трагічні події на Майдані в Києві в Україні і про те, що в Пармі є Комітет для допомоги постраждалим, ми вирішили приєднатись до вас. Оскільки ми вивчаєм таку літеру, то вирішили приготувати лимонаду, бо вона починається з „L" і продавати її студентам, повідомляючи при цьому, куди мають піти гроші. І ось ми з радістю передаєм вам 250 дол. які ми заробили на продажі лимонади".

Що до цього можна додати? Хіба те, що всі дорослі повинні мати такі чутливі до чужого горя серця, як ці американські діти.

Тараса Шевченка вшанували в ООН

НЮ-ЙОРК. – 27 березня у залі Економічної та соціяльної ради ООН відбулося відзначення 200-річчя від дня народження Тараса Шеченка (див. „Свободу" від 4 квітня). На цій сторінці вміщено фоторепортаж про цю подію.



Співає хор „Прометей". (Фото: Левко Хмельковський)



Алла Куцевич і Людмила Грабовська.



Софійка Зєлик (зліва) і Ксеня Ференцевич.



Брати Добрянські (зліва): Юрій, Андрій та Ярко.



Учасники святкової програми.



Посол Юрій Сергеєв.



Проф. Максим Тарнавський.



Орися Сушко, голова СФУЖО.



Тамара Олексій, Президент УККА.



Андрій Дещиця, в.о. Міністра закордонних справ України.



Петро Фединський, перекладач „Кобзаря".

Бажаємо щастя й злагоди в родині
Та благодаті Божої з небес
І хай по всьому світу лунає:
- Христос воскрес!
- Воістину воскрес!

Деканат Українських Католицьких Церков Нью Джерзі вітає своїх парафіян та українців усього світу з великим святом Христового Воскресіння

Щиро запрошуємо на Великодні Богослужіння до наших церков

Українська Католицька Церква
Святого Архистратига Михаїла
о. Орест Кундеревич, парох
1700 BROOKS BOULEVARD
HILLSBOROUGH, NJ 08844
тел. 908.526.9195;
тел. (о. пароха): 908.725.5089
E-mail: stmichaelucc@yahoo.com
www.stmichaelukrcathchurch.org

Українська Католицька Церква
Різдва Божої Матері
о. Орест Кундеревич, парох
80 Livingston Avenue
New Brunswick, New Jersey 08901
Тел: 732.246.1516
Тел: (до приходства): 908.526.9195
Тел: (о. пароха): 908.725.5089
E-mail: nativitybvmucc@yahoo.com

Українська Католицька Церква
Святого Миколая
о. Олександер Думенко, Парох
801 Carmel Rd. Millville, NJ 08322
Тел: 856-825-4826 або 732-505-6053
Email: o.oleksandr@yahoo.com

Українська Католицька Церква
Св. Миколая
о. Петро Зварич, парох
P.O. Box 162 – Route 46
Great Meadows, New Jersey 07838
Тел: 610.252.4266 Факс: 610.252.8533

Українська Католицька Церква
Св. Миколая
о. Андрій Дудькевич, парох
60 Holdsworth Court
Passaic, New Jersey 07055
Тел: 973-471-9727 Факс: 973-471-4714
Website: www.stnicholasucc.org

Українська Католицька Церква
Успіння Божої Матері
о. Іван Турик, парох,
о. диякон Павло Макар
684 Alta Vista Place, Perth Amboy, NJ
www.assumptioncatholicchurch.net
Email: assumptionchurch@verizon.net

Українська Католицька Церква
св. Павла
о. Едвард Янґ
79 Cherry Lane, Ramsey, NJ 07446
Tel: 845-238-8936

Українська Католицька Церква
св. Івана Христителя
о. митрофорний протопресвітер Роман Мірчук
60 North Jefferson Road
Whippany, New Jersey 07981
973-887-3616:
Email: fatherroman@optonline.net

Українська Католицька Церква
Святих Апостолів Петра і Павла
о. Василь Путера, парох
30 Bentley Avenue, Jersey City, New Jersey 07304
Тел: 201.432.3122 Факс: 201.432.0111

Українська Католицька Церква
Св. Первомученика Стефана
о. Олександер Думенко, Парох
1344 White Oak Bottom Road,
Toms River, New Jersey 08755
Тел: 732.505.6053,
Тел. на замовлення пирогів: 732.505-6293
Email: o.oleksandr@yahoo.com
Website: www.ststephenchurch.us

Українська Католицька Церква
Успіння Божої Матері
о. Василь Путера, парох
30 East 25th Street, P.O. Box 260
Bayonne, New Jersey 07002
Served by: Ss. Peter and Paul Church, Jersey City, NJ
Tel: 201.432.3122 Fax: 201.432.0111

Українська Католицька Церква
Непорочного Зачаття Божої Матері
о. Йосиф Шупа, парох
Bloy Street & Liberty Avenue, Hillside, NJ 07205
Тел: 908.352-8823 Факс: 908.352.7648
Email: ICUkrainianCatholic@yahoo.com
www.byzcath.org/ImmaculateConception

Українська Католицька Церква
Священомуленика Йосафата
о. Тарас Лончина, парох
1195 Deutz Avenue, Trenton, NJ 08611
Тел: 609.695-3771 Факс: 609.815.0232

Українська Католицька Церква
Святого Духа
о. Петро Зварич, парох
315 Fourth Street, West Easton, PA 18042
Тел: 610.252.4266 Факс: 610.252.8533

Українська Католицька Церква
Святого Володимира Великого
о. Йосиф Шупа, парох
309 Grier Avenue, Elizabeth, New Jersey 07202
Тел: 908.352-8823 Факс: 908.352.7648
Email: St.VladimirChurch@verizon.net

Українська Католицька Церква
Святого Івана Хрестителя
о. Леонід Малков, парох
719 Sanford Avenue, Newark, New Jersey 07106
Тел: 973.371-1356 Факс: 973.416.0085
Website: www.stjohn-nj.com

Українська Католицька Церква
Покрова Божої Матері
о. Василь Владика, Адміністратор
719 Roosevelt Avenue,
Carteret, New Jersey
Тел/Факс: 732.366-2156





ДО 400-ЛІТТЯ КИЄВО-МОГИЛЯНСЬКОЇ АКАДЕМІЇ (1615-2015)
СВОБОДА - ЛІДЕРСТВО - ІННОВАЦІЇ
ТВОРИМО МАЙБУТНЄ РАЗОМ!



ПРО ТАКИХ ВИПУСКНИКІВ МИ МРІЯЛИ

«Саме про таких випускників ми мріяли, - про справжніх громадян своєї країни, готових брати на себе відповідальність за її долю. Події останніх місяців яскраво ілюструють, що курс і стратегія який обрала Могилянка в 1991 році для розвитку вищої освіти та виховання молоді був правильним.Саме студенти Академії є ініціаторами проектів на захист прав людини, демократичних процесів та свободи слова. Студенти Могилянки є тим поколінням, яке не дасть розвиватись корупції та свавіллю на Україні, вони є майбутніми лідерами, які поведуть за собою інших. Дякуючи довголітній підтримці донорів по всьому світу, особливо у США та Канаді, Могилянка сьогодні стала молодим обличчям України, символом віри у майбутнє для молодого покоління.

В'ячеслав Брюховецький

НАУКМА ДОПОМАГАЄ ПОСТРАЖДАЛИМ

В Могилянці відкрився психологічний кабінет для тих, хто пережив шокуючі події останніх місяців.

Фахівці працюють з студентами, які потрапили в ситуацію, що становила загрозу їх життю, або життю близьких, медиками та волонтерами, які надавали першу медичну допомогу пораненим, журналістами, які стали свідками насильства.



МОГИЛЯНКА ПІДТРИМУЄ КРИМСЬКИХ СТУДЕНТІВ

1 березня Могилянка оприлюднила заяву щодо подій в Криму, в якій закликала міжнародну академічну спільноту, вчених всього світу висловити свою думку і приєднатися до мирного врегулювання ситуації. Після останніх подій в Криму НаУКМА розробив процедуру переведення до Акадекмії студентів вищих навчальних закладів IV рівня акредитації з АР Крим та Севастополя.

МОГИЛЯНЦІ В НОВІЙ ВЛАДІ

Президент Національного Університету Києво-Могилянська академія **Сергій Квіт** став міністром освіти. Перший декан Києво Могилянської бізнес-школи (KMBS) **Павло Шеремета** зайняв посаду міністра економіки. ВипускникНаУКМА(спеціальність Політологія, 1998), співзасновник Спудейського братства Академії **Остап Семерак** - міністром Кабінету міністрів.

Суддею Конституційного суду обрано професора правничих наук НаУКМА **Станіслава Шевчука**, який також є суддею Європейського Суду з прав людини.

ПРОЕКТИ МОГИЛЯНЦІВ

Студенти Могилянки вели активну діяльність протягом Евромайдану. Студенти та випусники Академії створили інформаційні проекти, для розповсюдження правдивої інформації про події в Україні.

StopFake. Ініціатива Могилянської школи журналістики, створена для боротьби з неправдивою інформацією про події в Україні. До проекту також приєднались волонтери з різних куточків світу. Важливо те, що сайт зроблений російською та англійською мовами, щоб найбільш широке коло читачів могло ним користуватись. www.stopfake.org

UkraineCrisisMediaCenter. В березні почав роботу цілодобовий Український кризовий медіа-центр. Його мета – надавати світовій спільноті об'єктивну інформацію про події в Україні. Серед ключових організаторів проекту - випускники НаУКМА. www.uacrisis.org

Могилянський індикатор демократичності урядування. Веде Віра Нанівська, екс-CEO Міжнародного центру перспективних досліджень та Академії Державного Управління - провідний український експерт світового рівня в де-совєтизації державного управління та впровадження демократичних методів розробки та впровадження державних рішень.

ЄвроРеволюція. Рух за зміну системи. Спільна ініціатива з Громадським сектором Євромайдану. www.euro-revolution.org

Новий Громадянин. Партнерство "НовийГромадянин" – успішна політично незаангажована громадська ініціатива, метая якої – посилення впливу на суспільні та політичні процеси в Україні, пошук нових механізмів тиску і контролю на владу. www.newcitizen.org.ua

КіберСотня. Проект на Твітері. Об'єднання українських інтернет-активістів @cyber100ua. Запрошує приєднатися у боротьбі кожного небайдужого свідомого українця, що має доступ до мережі інтернет, бажання та готовність

БЛАГОДІЙНИЙ ЗАКЛИК ДО 400-ЛІТТЯ КИЄВО-МОГИЛЯНСЬКОЇ АКАДЕМІЇ

Збір коштів на розвиток Києво-Могилянської Академії буде проводитись у трьох стратегічних напрямках: академічному, інфраструктурному, інституційному. У цей складний для України час нам, громадянам України - представникам освіти, науки, культури, бізнесу, як ніколи потрібна консолідація й усвідомлення того, що разом ми зможемо досягнути цілей, які кожному з нас окремо можуть здаватись недосяжними.

Маємо зосередитись на головному – майбутньому нашої країни.

Ви можете підтримати роботу Києво Могилянської Академії виписавши чек на Kyiv-Mohyla Foundation та виславши за адресою Kyiv Mohyla Foundation, P.O.Box 46009, Chicago, IL 60646.

Даток також можна зробити через систему PayPal на сайті Києво Могилянської Фундації www.kmfoundation.com



Вітаємо всіх з Великодніми Святами!

Україна переживає важкі і тривожні часи, тому ми повинні підтримувати один одного і вірити в перемогу добра та справедливості.

Христос Воскрес!
Воістину Воскрес!
Воскресла Україна!



Kyiv Mohyla Foundation, P.O. Box 46009, Chicago, IL 60646-0009 USA, Tel.: (773) 490-9797 Fax: (773) 305-8900, mail@kmfoundation.com, www.kmfoundation.com
KMF is registered in the USA as a 501(c)(3) non profit organization. Your donation is fully tax deductible as permitted by law.

Веселих та Щасливих Свят

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

Рідні, Приятелям і Знайомим по обох боках океану

бажають



ЛЮБА ЛАПИЧАК-ЛЕСЬКО
і МИХАЇЛ ЛЕСЬКО



Радісних Свят
Воскресіння Христового

Родині, Приятелям і Знайомим

бажають

АННА і СТЕФАН МАКУХИ



ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

РОДИНІ, ПРИЯТЕЛЯМ і ЗНАЙОМИМ

бажають

ЛЮБА і ЯРОСЛАВ ФЕДУНИ з родиною

Щирі побажання радісних і щасливих свят
Воскресіння Христового!



Вже понад 54 роки...
немає музики без...
(973) 736-5609



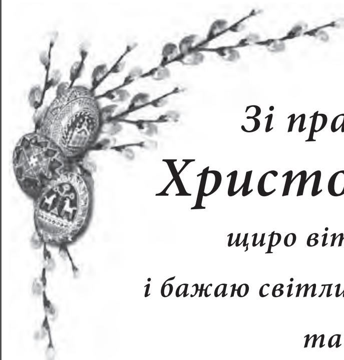
ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

родині, приятелям і знайомим

бажають

д-р АРІЯДНА і ОЛЕГ ГОЛИНСЬКІ
з донечками АЛЕКСОЮ і СОФІЄЮ
та синами ЮЛІЯНОМ і МАРКІЯНОМ





Зі празником празників
Христового Воскресіння

щиро вітаю приятелів і знайомах
і бажаю світлих, здорових свят,смачної паски
та всього найкращого.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Мотря Мілянич



Щирі Вітання
з нагоди свят
Воскресіння Христового
родині, приятелям і пацієнтам
засилають

д-р Петро Ленчур
і
д-р Рута Чолган-Ленчур
з родиною

ХРИСТОС ВОСКРЕС!



Родині, Приятелям і Знайомим

бажаємо

РАДІСНИХ І ЩАСЛИВИХ СВЯТ

ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО



д-р ЮРІЙ та ОКСАНА ТРИТЯК
з родиною

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

З радісним Святом

Воскресіння Христового

сердечно вітаємо

Рідних, Приятелів і Знайомих.



НЕОНІЛЯ СОХАН
і син ТАРАС



З радісним Святом

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

сердечно вітаю

друзів, приятелів і всю
українську громаду

та бажаю

жити в здоров'ї, радості та любові
з надією на краще майбутнє України.

МИРОСЛАВА МИРОШНИЧЕНКО



НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ім. ШЕВЧЕНКА в АМЕРИЦІ

вітає зі святом

ВОСКРЕСІННЯ ГОСПОДНЬОГО

та бажає

своїм членам і всій українській громаді Північної Америки, України і світу духовного скріплення і Божих благ.

НТШ-А щиро вдячне громаді за досьогоднішню підтримку наших видавничих та інших наукових проєктів на терені Америки й України.





Христос Воскрес!

Канадський інститут українських студій – провідний осередок українознавчих студій поза межами України – вітає українську громаду з Великоднем і бажає усім щастя і радости, віри і благополуччя!

Canadian Institute of Ukrainian Studies, 430 Pembina Hall,
University of Alberta, Edmonton, AB T6G 2H8 Canada
E-mail: cius@ualberta.ca; www.cius.ca
Tel: 780.492.2972 Fax: 780.492.4967



5-ий КУРІНЬ УПС і 23-ій КУРІНЬ УСП

З нагоди

Світлого Празника
Воскресіння Христового

вітає

Блаженнішого Емеритованого, Верховного Архиєпископа та Митрополита Києво-Галицького Української Греко-Католицької Церкви КАРДИНАЛА ЛЮБОМИРА ГУЗАРА , о. Ректора Андрія Чировського, о. Лева Ґолдейда, члена Курії ЧСВВ, о. Івана Хміля в Україні та всю Братію славного Загону „Червона Калина" з їхніми Родинами в діяспорі та в Україні.



Вітаємо Шановиних Дружин і Родини
наших покійних Братчиків
нашим традиційним „Христос Воскрес"
та бажаємо всім кріпкого здоров'я,
радости і всіх Божих ласк

Рівно ж вітаємо Начального Пластуна,
пл. сен. Любомира Романкова
та весь Пластовий Провід!

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

Генеральна Старшина
Пластового Загону „Червона Калина"



Український Хор „Думка"
в Ню-Йорку

бажає

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

дорогому членству та українській громаді,
і при цій нагоді складає щиру подяку
за довголітню підтримку і співпрацю.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!



ГОЛОВНА УПРАВА
ОБ'ЄДНАННЯ УКРАЇНЦІВ
В АМЕРИЦІ "САМОПОМІЧ"

з нагоди радісного празника

ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

вітає

ВІДДІЛИ ТА ЧЛЕНСТВО
І ПЕРЕСИЛАЄ НАЙСЕРДЕЧНІШІ ПОБАЖАННЯ
ВЕСЕЛИХ ТА ЩАСЛИВИХ
ВЕЛИКОДНІХ СЛЯТ.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Олег Лопатинський
Голова



д-р ***МАРТА ЛОПАТИНСЬКА***



вітає

Родину, Приятелів і Пацієнтів

із Світлим Празником

Воскресіння Христового



Eyecare MD of New Jersey
261 James St., Suite 2D
Morristown, NJ 07960
(973) 984-3937

СТАНИЧНА СТАРШИНА
ПЛАСТОВОЇ СТАНИЦІ
В НЮ-ЙОРКУ



бажає

УКРАЇНСЬКІЙ ГРОМАДІ, ПЛАСТОВІЙ ФУНДАЦІЇ,
СВОЇМ ЖЕРТВОДАВЦЯМ ТА УСІМ ПЛАСТУНАМ
І ПРИЯТЕЛЯМ ПЛАСТУ



РАДІСНИХ СВЯТ
ВОСКРЕСІННЯ
ХРИСТОВОГО

Saint Thomas Sunday

Come and share in the light, grace and Gospel of the RISEN LORD with others!



Фомина Провідна Неділя

Прийдіть розділити світло, радість і благовість ВОСКРЕСЛОГО ХРИСТА!

Світла субота: 26 квітня 2014

10:00 год. ранку Літургія в церкві-пам'ятнику св. Андрія

6:00 год. вечора Вечірня і сповідь в церкві-пам'ятнику.

Неділя: 27 квітня 2014

9:30 год. р. Божественна Літургія, очолена Високопреосвященнішим Митрополитом Антонієм та Єпископом Даниїлом у співлужінні місцевого та приїжджого духовенства.

11:30 год. р. Після Літургії відбудеться похід до хреста-пам'ятника і Панахида за спокій душ слуг Божих: св. п. Патріарха Мстислава, Митрополита Іоана, Митрополита Константина та всіх спочилих єпископів, священиків і вірних УПЦеркви, а також за спокій душ жертв ґеноцидного голодомору 1932-33 р.р., Чорнобильської трагедії; всіх тих, що життя своє поклали в боротьбі за волю й незалежність України і США, за жертви терористичного нападу на США 11 вересня 2001р. та всіх загиблих воїнів.

Додаткові події:

Суб. і нед. після обіду: Українська кухня та сувеніри

Суб. і нед. після обіду: Події для молоді

Суб. 15:00: Пікнік при семінарії Святої Софії

ПАРКУВАННЯ АВТ ТА ПРАВИЛА

Консисторія повідомляє, що паркування авт в суботу 26 квітня та неділю 27 квітня 2014 року буде тільки на площі Консисторії при 135 Davidson Ave. Для транспортації бажаючих поміж паркувальною площею і церквою-пам'ятником/цвинтарем щопівгодини ходитимуть спеціальні авта (Consistory vans). Паркування авт біля церкви-пам'ятника і на цвинтарі суворо заборонене!

Виставки і продаж різноманітних товарів відбуватимуться в суботу і неділю від 12 год. до 6 год. вечора в головному залі Культурного центру, за попередньо отриманими від Консисторії дозволами. Ті, хто будуть пробувати торгувати без дозволу, будуть позбавлені права торгівлі. Продаж товарів не дозволяється проводити під час Св. Літургії та Панахиди.

Собор Єпископів УПЦ в США, духовенство та Відділ служби молоді закликає дітей і молодь нашої Митрополії збагатити цього року своє життя участю, разом з членами своєї родини, у різних Богослуженнях, особливо в Таїнствах св. Сповіді і св. Причастя. Молодіжна участь, запланована на неділю, підкреслюватиме співвідносини, засновані на нашому відношенні до Христа.

Приватні Панахиди можна служити тільки після закінчення загальної Панахиди біля центрального хреста.

УВАГА! На протязі СВІТЛОГО ТИЖНЯ від понеділка до п'ятниці включно ВІДПРАВЛЯТИ ПАНАХИДИ НА ЦВИНТАРІ НЕ ДОЗВОЛЕНО. Ці дні зарезервовано на впорядкування могилок до Проводів.

Нехай душі наших улюблених зі святими спочивають, а пам'ять про них буде з роду в рід!



ЦЕНТРАЛЬНА УПРАВА
ОРГАНІЗАЦІЇ ДЕРЖАВНОГО
ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ (ОДВУ)

вітає

все своє членство, братні організації
та всю українську громаду

з величним Святом

Христового Воскресіння

Христос Воскрес!
Воістину Воскрес!

ОЛЕКСАНДЕР ПРОЦЮК, Голова





Христос Воскрес!

Бажаємо Веселих Свят

всім нашим учням,
родинам та добродіям.

Фундація ім.
Роми Прийми Богачевської





ШКІЛЬНА РАДА при УККА

бажає

всій українській громаді

ВЕСЕЛИХ СВЯТ
ХРИСТОВОГО ВОСКРЕСІННЯ

Просимо не забувати про потреби
українського шкільництва.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!





Plast Foundation, Inc.

144 SECOND AVE., NEW YORK, N.Y. 10003

З нагоди

СВІТЛОГО ПРАЗНИКА
ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

щиро вітаємо

СВОЇХ ЧЛЕНІВ, УКРАЇНСЬКУ ГРОМАДУ, а зокрема
НАЧАЛЬНОГО ПЛАСТУНА, ПЛАСТОВІ ПРОВОДИ,
УПРАВУ ПЛАСТ-ПРИЯТУ, ВСІХ ФУНДАТОРІВ,
ДОБРОДІЇВ та ЖЕРТВОДАВЦІВ

ХРИСТОС ВОСКРЕС!
ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

ДИРЕКЦІЯ ПЛАСТОВОЇ
ФУНДАЦІЇ В НЮ-ЙОРКУ





З нагоди радісних свят

Воскресіння Христового

вітаємо

український народ на Рідних Землях
та в діяспорі, Ієрархів Українських Церков
та проводи українських організацій і установ.

Сердечні поздоровлення шлемо
проводам та складовим організаціям
Світової Федерації Українських Лемківських
Об'єднань, Управам Відділів та всьому членству
Організації Оборони Лемківщини в Америці.



Крайова Управа
Організації Оборони Лемківщини
в Америці

Рівночасно запрошуємо всіх на

XIV ЛЕМКІВСЬКУ ВАТРУ

яка відбудеться

28 і 29 червня 2014 року
на оселі СУМ в Елленвіл, Н.Й.

www.lemko-ool.com

Животворною рукою Життєдавець – Христос Бог, воскресив з темних безодень всіх померлих і подав воскресіння людському родові. Він бо всіх Спаситель, воскресіння, життя і Бог усіх.

(Глас 6)



Релігійне Товариство українців католиків "Свята Софія" ЗСА

вітає усю українську громаду зі світлим Торжеством Воскресіння Господнього!

Звістка радісна лунає!
Світ Ісуса величає
Великоднім дзвоном, співом,
Чистим серцем – повним віри,
Ясних, добрих сподівань!
Великодніх Вам світань!

St. Sophia Religious Association
7911 Whitewood Rd.,
Elkins Park PA 19027
215-635-1555
email: st.sophiara@yahoo.com
stsophia.us





КРАЙОВА УПРАВА СПІЛКИ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ В АМЕРИЦІ

б а ж а є

Ієрархам Українських Церков, Світовій Управі СУМ,
всім Управам осередків та Булавам Відділів Юнацтва СУМ,
членам і прихильникам та
Українському Народові в Україні і в діяспорі
мирних і радісних Великодніх Свят



ХРИСТОС ВОСКРЕС! ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

За Крайову Управу СУМ:

Андрій Бігун, Голова Мирон Приймак, Секретар



З Воскресінням Христовим

вітаємо

весь український народ в Україні і діяспорі,
всіх наших членів та прихильників

і бажаємо

ВЕСЕЛИХ СВЯТ

Христос Воскрес!

УКРАЇНСЬКА АМЕРИКАНСЬКА КООРДИНАЦІЙНА РАДА

142 Second Avenue, New York, NY 10003
Tel.: (212) 505-1765 • Fax: (212) 475-8161



УКРАЇНСЬКИЙ ІНСТИТУТ АМЕРИКИ

вітає щирим

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

ВСЕЧЕСНЕ ДУХОВЕНСТВО

УКРАЇНСЬКИХ ЦЕРКОВ,

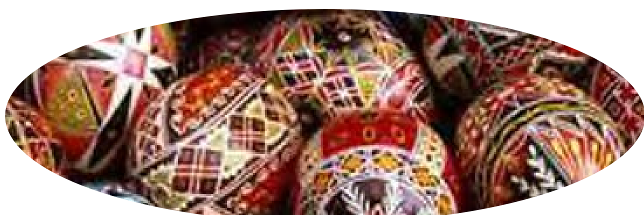
УПРАВИ ТА ЧЛЕНСТВО ВСІХ

УКРАЇНСЬКИХ ОРГАНІЗАЦІЙ

І ВСІХ СВОЇХ ЧЛЕНІВ, ПРИЯТЕЛІВ

ТА ЛАСКАВИХ ЖЕРТВОДАВЦІВ.

2 East 79th Sreet, New York, NY 10075
www.ukrainianinstitute.org





Український Американський Культурний Центер Ню-Джерзі

60 North Jefferson Road, Whippany, NJ 07981

бажає

ВЕСЕЛИХ СВЯТ ВОСКРЕСІННЯ ХРИСТОВОГО

членам, гостям та прихильникам нашої установи та всій українській громаді.

ХРИСТОС ВОСКРЕС!



Світовий Конгрес Українців  *Ukrainian World Congress*

3 квітня 2014 р.

Великоднє привітання Світового Конґресу Українців

Світовий Конґрес Українців щиро вітає Ієрархів і духовенство Українських Церков, Виконуючого обов'язки Президента України, Прем'єр-міністра України, голів усіх складових організацій Світового Конґресу Українців та українців усього світу з великим святом Христового Воскресіння!

Великдень знаменує собою воскресіння Ісуса Христа і є торжеством над торжествами для всього християнського світу. У цей великий день ми возвеличуємо Сина Божого, який був розіп'ятий і воскрес із мертвих, щоб позбавити людство від влади смерті та гріха.

Цьогорічні Великодні святкування затьмарюють тривожні події в нашій духовній Батьківщині Україні, до якої прикуті всі наші погляди. Нещодавно український народ неймовірними зусиллями здобув перемогу над внутрішніми руйнівними силами, за яку заплатили своїми життями численні українські Ґерої. А тепер наші брати і сестри в Україні рішуче протистоять імперії зовнішнього зла, стоячи на сторожі її цілісності та незалежності.

У світлий день Христового Воскресіння Світовий Конґрес Українців закликає все світове українство піднести Великодню молитву до воскреслого Христа та просити Його захистити Україну і дарувати їй і українському народу мир і якнайшвидше процвітання.

Нехай же радість Христового Воскресіння оберігає і об'єднує всю нашу велику українську родину та й далі буде джерелом світла, мужності й віри в перемогу добра над злом!

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!

СВІТОВИЙ КОНҐРЕС УКРАЇНЦІВ

Евген Чолій
Президент

Світовий Конґрес Українців (СКУ) є міжнародною координаційною надбудовою українських громад у діаспорі, що представляє інтереси понад 20 мільйонів українців. СКУ об'єднує в своєму складі українські організації із 33 країн та підтримує зв'язки з українцями ще 14 країн. Заснований у 1967 р., СКУ був визнаний у 2003 р. неурядовою організацією у Економічній та соціальній раді Організації Об'єднаних Націй зі спеціальним консультативним статусом.

145 Evans Avenue, Suite 207, Toronto, ON M8 Z 5X8 CANADA
Tel. (416) 323-3020 • Fax (416) 323-3250 • E-mail: congress@look.ca
Skype: ukrainian world congress •Website: ukrainianworldcongress.org



З радісними святами Воскресіння Христового

УКРАЇНСЬКИЙ КОНҐРЕСОВИЙ КОМІТЕТ АМЕРИКИ

щиро вітає

Ієрархів Українських Церков, Провід Світового Конґресу Українців, управи наших складових організацій, управи і членство відділів УККА та весь український нарід на рідних землях і в діяспорі.

Всім Вам бажаємо радісних Свят Воскресіння Христового!



Ми молимось, щоб Воскреслий Христос подав силу нашим братам і сестрам в Україні стояти в єдности проти тих, хто зазіхає на свободу та територіяльну цілісність України, та наповнити їх натхненням продовжувати виборювати своє право і бажання жити в демократичній европейській країні!

Христос Воскрес! Воістину Воскрес!


Христос Воскрес

ПОДОРОЖІ

Храми княжого граду над Горинню

Володимир Рожко

СТЕПАНЬ, Рівненська область. – Літописне княже містечко Степань лежить на лівому підвищеному березі річки Горині. Його писемна історія розпочинається із згадки в „Літопису руському" від 1292 року: „Тої ж зими представився степанський князь Іван, син Глібів. І плакали за ним усі люди, од малого і до великого, і став княжити замість нього син його Володимир".

Відомий дослідник, уродженець Степаня, автор чисельних книг Валерій Войтович стверджує, що містечко має більш ніж тисячолітню історію. І це цілком логічно, тому що згадуваний степанський князь Іван не прийшов на порожнє місце, а мав своїх попередників ще до Батиєвої повені.

У XI ст. на насипному городищі, на лівому березі Горині, було вибудовано дерев'яний замок.

У XV ст. Степань став власністю князів Гольшанських-Дубровицьких, а по них Острозьких, які вибудували й величавий мурований новий замок на місці попереднього. Князі будували храми, щоб єднатися з своїм народом у молитві.

Ті перші храми були дерев'яні, тому й не збереглися. Саме на перших дерев'яних церквах-взірцях були побудовані пізніші святині Божі в містечку Степань. Церква св. Трійці, 1523 року, побудована в добу князів Острозьких. Вона належить до найвидатніших збережених пам'яток монументальної дерев'яної архітектури XVI ст. на Волинському Поліссі. Церква була соборною, при ній були парафіяльна школа і будинок для старців, який проіснував до 1944 року, церковне братство. Храм мав високомистецький іконостас, образи видатного місцевого іконописця XVII ст. Семена Степанського, чисельні дарунки цехів – Богослужбові книги, чаші, хрести, хоругви, воскові свічки- велетні, дзвони. Кожен цех, а їх було 20 в Степані в другій половині XIX ст., мав свої ікони, під час цехових свят в церкві стояли на п'єдесталах чудові своєю мистецькою красою і величиною воскові свічки, які називали „великими цеховими". Церква св. Трійці залишається і в наш час найдавнішим дерев'яним храмом Волинського Полісся.



Каплиця XVIII ст. на кладовищі спалена зловмисниками. (Фото: Володимир Рожко)

Крім храму св. Трійці було ще дві дерев'яні церкви Успіння Пресвятої Богородиці і Преображення Господнього (1749 рік), мурована церква св. Миколая (1775 рік), капличка з XVI ст. на кладовищі, спалена зловмисниками 2005 року, пізніша каплиця на Святому джерелі, перевезена в Музей етнографії в Сарни.

Церква Успіння Пресвятої Богородиці за віком в Степані була найстарішою або ж ровесницею храму св. Трійці. Вона побудована також з дерева місцевими волинськими зодчими. Вона мала окрему дзвіницю з дзвонами виробу місцевих людвісарів, яка згоріла під час пожежі в XIX ст.

Степанський український шляхтич Степан Сухозант 1749 року за свої гроші в центральній частині містечка, на високому березі Горині, збудував храм Преображення Господнього, який став жертвою місцевих комуністичних вандалів і в серпні 1961 року за ніч був розламаний.

У недалекому від Степані селі Великий Стидин церква Покрови пресвятої Богородиці (1768 рік) нагадує знищений храм і при огляді та порівнянні автор прийшов до висновку, що вони мали спільних будівничих.

Церква св. Миколая в центрі містечка, мурована. Її фундаторами були власники містечка графи Ворцелі. Всередині храм мав багате оздоблення, розписи по стінах, ліплення, різьби, підлогу з ґраніту, дві трьохпудові свічки, виготовлені цеховими братчиками і сестрицями. На початку 1960-их років церкву було пограбовано, зачинено, дзвіницю розібрано, а приміщення передано під Палац піонерів, а потім – клюб та бібліотеку санаторію „Горинь". У незалежній Україні храм Української Православної Церкви Київського патріярхату повністю відреставрований.

У 1990-их роках на місці розламаного храму Преображення Господнього вибудували муровану церкву в московсько-суздальському архітектурному стилі. Храм разом з церквою св. Трійці перебуває в підпорядкуванні Московського патріярхату.

За роки незалежної України відбудовано спалену капличку на кладовищі, на джерелі збудовано маленьку капличку, відреставровано капличку-мурованик XV ст. над дорогою з Степаня до Погулянки.

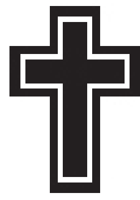
Печерний монастир знаходився в печері, видовбаній в глині на березі річки Горині в XVI ст. Зберігаючи святість цього місця, на насипній гряді під Комарівкою, за чотири кілометри від Степаня, князі Острозькі заснували монастир св. Михайла, який став важливим духовним осередком українського православ'я.

Монастирський храм св. Юрія і всі приміщення обителі були дерев'яні. Про цю обитель розповів знайдений в XIX ст. протоєреєм Афанасієм Лотоцьким „Інвентар з описом Степанського монастиря", складений польською мовою 11 березня 1627 року управителем степанських маєтків Адамом Золотолинським. За „Інвентарем" вимальовується монастирський комплекс, його храм св. Юрія, житлові, господарські будівлі.

Річка Горинь, яка змінила під час великого розливу весняних вод русло, розмила насипну гряду, понесла монастирські будівлі. Я кілька разів оглядав розмите повністю на дві частини монастирище, вимірював його довжину, ширину, висоту, збирав усні джерела і інше. Художник Степан Чуприна, який разом зі мною оглядав монастирище, намалював чудову картину „Степанський монастир", яка залишається єдиним джерелом до історії обителі.

На схід від містечка за руслом Горині, на її правому березі, біля села Грушівки (Зульні), в урочищі Білі Береги був жіночий монастир. На його місці знайдено срібні золочені ложечки до причастя, а в дерев'яній капличці на кладовищі села виявлено ікони XVI-XVII ст., які належали до монастирського храму.

Степанські монастирі залишалися важливими осередками українського православ'я і разом з храмами Степаня зберігали чистоту віри, церковні звичаї і традиції.





З глибоким жалем ділимося сумною вісткою про відхід у засвіти

св. п.

д-ра

ОЛЕКСАНДРА ДОМБРОВСЬКОГО

(нар. 8 вересня 1914 р. у Львові – †18 січня 2014 р. в Ню-Йорку)

видатного історика, громадського діяча, дійсного члена УВАН у США, НТШ-А, Українського Історичного Товариства, члена редколегії журналу „Український історик".

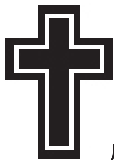
Д-р Олександер Домбровський очолював в УВАН секцію античної історії, був секретарем Комісії дослідів історії українсько-єврейських взаємовідносин, редактором видань „Вісті УВАН", довголітнім членом її Управи.

Праці д-ра О. Домбровського із ранньої історії України, історіографії, античної культури, історії церкви, друковані у численних виданнях різними мовами, посіли гідне місце у скарбниці української науки.

Синам Андрію, Святославу та Володимиру висловлюємо щирі співчуття.

Вічна Йому пам'ять!

Управа і членство УВАН у США



Ділимось сумною вісткою, що

св. п. Дарія Цибульська

відійшла у вічність 19 березня 2014 р.

Дарія, роджена в Івано-Франківську 1928 р. у родині Володимира і Іванни Бриґідер.

Родина Бриґідерів переїхала 1944 р. до Відня, де Дарія навчається на факультеті Фармації, Віденського Університету. 1948 р. родина переїздить до Канади і замешкує у Торонто.

У Торонтському Університеті Дарія закінчує студії з дипломом магістра і працює як науковий дослідник при факультеті Фармації, Результати своїх дослідів публікує у кількох наукових бюлетенях. Свою наукову працю Дарія кінчає 1993 р. після того, як виходить на емеритуру. Відтак Дарія працює дальше як фармацевт, в аптеці, ще 10 років. Працю цю Дарія перериває через свою недугу. З того часу, Дарія живе вже вдома, а згодом переходить до Дому Опіки св. Димитрія.

Дарія одружилася з Михайлом Цибульським 1953 р. і зі своїм мужем стала членом Свято-Миколаївської парафії. Була активним членом парафіяльного відділу ЛУКЖ та, через довгі роки, у його управі. Також співала у церковному хорі.

Дарія була дуже доброю дружиною Михайла та мамою своїх дітей, Андрія, Мирона і Ярини, яким допомагала здобути освіту і видатне професійне звання.

У Дарії є п'ятеро внуків – Марта, Анна, Олександер, Катерина і Максим.

Ми молимося " … щоб Господь Бог оселив її у місці світлому, місці квітучому, де немає ні сліз ні зітхання, лише життя безконечне".

Вічна Їй пам'ять!



Ділимося сумною вісткою, що 19 березня 2014 року
відійшла у вічність дорога Мама, Бабця і Прабабця

св. п.

Александра Баран

з дому Куземчак

нар. 8 лютого 1925 року на Лемківщині.

Залишилися у глибокому смутку:
доньканька - Анна Кухар з чоловіком Романом
внуки - Ігор і Наталка
правнуки - Isabelle , Aiden
син - Михайло з дружиною Патрицією
внуки - Michael, Marissa, Brittany
син - Стефан
сестра - Марія з родиною
та ближча і дальша родина.

Похорон відбувся 22 березня 2014 року в церкві св. Володимира в Hempstead, L.I

Вічна Їй пам'ять!



З глибоким сумом повідомляємо рідних, приятелів
та знайомих, що 28 лютого 2014 року відійшов у
вічність в Трой, Миш., наш найдорожчий
Чоловік, Тато, Дідо і Прадідо

св. п.

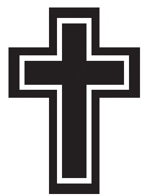
Ярослав Сливка

нар. 13 січня 1932 року в Синовидньому, Україна.

Панахида була відслужена в понеділок, 3 березня.
Похоронна Служба Божа відбулася у вівторок, 4 березня в церкві св. Йосафата у Ворен, Миш.
Похоронений на цвинтарі Resurrection, Clinton Township, Mi.

У глибокому смутку залишилися:
дружина - Тамара
доньки - Оля Дженінґс з чоловіком Жаном і донею Наталією
- Александра Джет з дітьми Лідою, Ніною, Александром та внуками.

Вічна Йому пам'ять!



Ділимося сумною вісткою,
що 31 березня 2014 року
відійшла у вічність

св. п.

Анна Ганкевич

нар. 2 березня 1920 року в Арецо, Італія,
донька св.п Пєтра і Марії Перуці,
вдова по св.п. Юрієві від 1982 року,
сестра св.п. Джіно Перуці, Віторії Перуці і Елени Карбоні.

У січні 1946 року одружилася з Юрієм Ганкевичем. У 1951 році з дітьми Марією і Мартою переїхали до Ню-Йорку. Анна була членом Союзу Українок Америки та співзасновником братства Мирян св. Володимира в Кергонксоні.

Анна була знана та високо цінена за свої таланти, зокрема як професійна швачка. Її смак і точність у виконанні творчих прийомів принесли їй визнання серед відомих членів італійської громади. З часом її досвід допоміг у створенні шедеврів мистецтва вишивки, які стали вкладом в українську культуру тут в Сполучених Штатах.

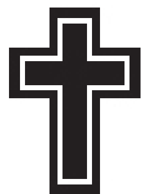
У глибокому смутку залишилися:
діти: Марія Ганкевич, Марта Хоманчук з чоловіком Володимиром, Христина Синклер з чоловіком Люі, Михайло „Петро" Ганкевич з дружиною Марусею, Стефан Ганкевич з дружиною Володимирою, Аня ДеЛука з чоловіком Ross, Юрій Ганкевич з дружиною Bethanne
п'ятнадцять внуків: Антін, Петро, Марко, Ізабела, Михайло, Лука, Адріян, Роман, Адріянна, Розана, Алесандра, Юрій, Андрій, Данило, Марія
четверо правнуків: Niklaus, Peter, Emily and Eden
дальша родина та численні друзі в Італії.

Заупокійна свята літургія була відправлена в суботу, 5 квітня 2014 року в Українській католицькій церкві св. Тройці в Кергонксоні. Тіло спочило на Pine Bush Cemetery, Kerhonkson. NY.

Пожертви в пам'ять Анни можна складати на Holy Trinity Ukrainian Catholic Church, 21 Foordmore Rd, Kerhonkson, NY 12446.

Бажаючі можуть складати співчуття родині на веб-сторінці www. humistonfuneralhome.com.

Вічна Їй пам'ять!



У глибокому смутку
повідомляємо родину та
приятелів, що 12 лютого 2014
року, відійшов у вічність,
прийнявши святі тайни, на
86-му році життя

св. п.

Микола Кісь

нар. 17 грудня 1928 року у Великих Мостах в Україні.

Микола ціле своє життя присвятив родині, українській громаді, та Українській католицькій церкві в Сан-Франціско, Кал. Він був одним із засновників цієї церкви. Микола був головою відділу УККА та довголітнім головою відділу Українського Народного Союзу у Сан-Франціско. Микола працював земле-упорядником. Спеціяльно насолоджувався працею на своєму городі. Це була Його гордість і радість.

Похоронні відправи у супроводі о. Петра Дячка та в асисті о. Станіслава Жака відбулися 19 лютого 2014 року в Українській католицькій церкві Непорочного Зачаття у Сан-Франціско. Тіло спочило на Holy Cross Catholic Cemetery, Colma, CA.

У глибокому смутку залишилися:
дружина - Стефанія, з котрою прожили 61 рік
син - д-р Іван Кісь з дружиною Керин,
внуки - James, Nicholas
сестра дружини - Анна Цітульська
ближча і дальша родина в Америці, Канаді й Україні.

Пожертви в пам'ять покійного Миколи можна складати на:
Ukrainian Catholic Church of the Immaculate Conception, 215 Silliman St., San Francisco, CA 94134.

ВІЧНАЯ ПАМ'ЯТЬ!

Шановні читачі! Висилаючи до „Свободи" спомини і співчуття з приводу відходу своїх близьких і друзів, не забувайте підтримувати видання тижневика пожертвами на пресовий фонд!

